第23期
总第706期
2026年11月19日
星期四
丙午年十月初四

# 華興報

www.chinatribune.us
Tel:651-387-0234

美國華興報發行中西部七個州! 歷史悠久、印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高!




# 明州人须敏丨两人一艇54天横跨北大西洋,一次始于杭州的公益远航

54天,2171海里(4021公里),一艘无动力海洋赛艇,两名运动爱好者,能创造怎样的奇迹?

60后的须敏(女)和80后的李然用行动写下了答案:他们从加拿大纽芬兰出发,自西向东,最终抵达英国彭赞斯,是第一支沿该航线穿越北大西洋的华人队伍并被吉尼斯世界纪录认证。在近两个月的极限挑战中,他们遭遇了5次大风暴,经历逆流停滞的绝望,也收获抵达终点的狂喜。



须敏与李然在北大西洋上

他们的赛艇经历起步于江南水乡杭州,如今横跨浩瀚无垠的北大西洋,这不仅是赛艇爱好者成功实现地理跨越,更是一次对生命韧性的深情致敬——作为罕见病患者家属,与须敏一同登船的,还有12封来自罕见病患者及家属的信件,它们化作汪洋大海上最温暖的心声,让这场极限挑战成为一次传递生命力量的公益远航。

**五十四天:两个人、一条艇、一片汪洋**

"我们原本预计40到50天就能完成,但没想到这段又湿又冷的挑战,最终行进了54天。"日前,记者见到了来杭分享的须敏,回忆起这段航程,她的语气中依然透着敬畏。

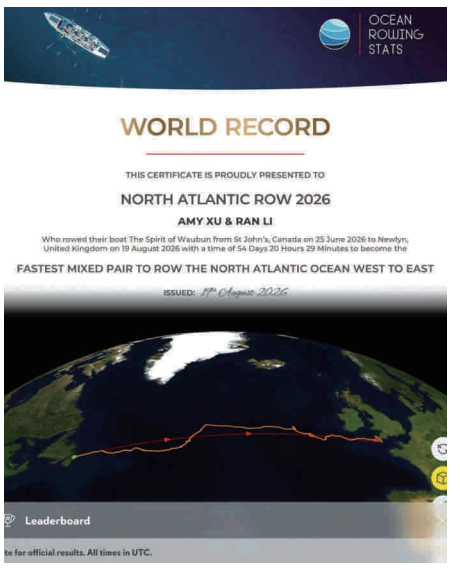
须敏与李然横渡北大西洋所驾驶的海洋赛艇,更像是一套被压缩到极限、纯靠人力驱动的海上生存系统:不同于常见的静水赛艇,占地面积仅相当于一个标准停车位的船只,除去两头的密闭舱,中间五六个平方米的露天甲板便是全部活动区域。



须敏(左)和李然(右)

二人需要在仅凭船桨划行的条件下,完成这次挑战。出发前,他们进行了明确分工:须敏担任船长,在非极端天气下,每人轮流上甲板划行两小时,"另一个人就抓紧时间完成吃饭、睡觉等事项。"

度过最初的兴奋期后,航程变成了起床、划船、休息、再划船的周而复始。大部分时间里,须敏和李然都暴露在寒风、海浪和低温中。两小时的轮换间歇里,回到狭小船舱脱下层层湿透的衣物后,留给休息的时间已所剩无几。




两人最终认证及航行

考验接踵而至。整个行程中,他们共遭遇了5次大风暴。狂风巨浪一次次将狭小的船只抛向半空又重重砸下,与各种补给挤在局促船舱中的须敏形容,那感觉就像被塞进了"滚筒洗衣机"。

这一过程不仅极度消耗体力,更不断试探着两人心理承受的底线:由于长时间处于潮湿环境中,须敏的双手经历了四次蜕皮;带去的6把船桨折损一半,就连发力的脚踏板都被海浪卷走。

"那样的处境下,你只能靠自己去解决一个个问题。"须敏笑道。有的问题急不可待,有的问题在经历等待后迎来了转机。这也让她深刻认识到:当碰到任何困难时,可以休息调整,但永远不能放弃。

极致的烦恼让这趟挑战中的惊喜变得弥足珍贵:围绕船只盘旋的海鸥、跃出海面的海豚、暴风雨后惊现的彩虹,成为大自然在他们战胜一次次困难后给予的最好礼物。

**看见"罕见":极限挑战背后的公益初心**

在穿越北大西洋的过程中,须敏在社交平台分享了许多瞬间。照片中笑容灿烂的她戴着一顶红色帽子,上面印着"看见罕见"四个字。

出发前,须敏从一位公益负责人那里了解到了罕见病关爱平台。临行之际,与公益物件一起交到 (下转17版)

● 2026–2027 CAAM—Stanley & Marvel Chong奖学金申请通知(详见第5版)
● Amy Klobuchar 将成为明尼苏达州首位女州长(详见第5版)



投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

## 办公室出租

★会计办公室出租，
月租$500含水电暖。
★保险办公室出租，
月租$500含水电暖。
预约看房：612-703-8706

## 住宅/公寓出租

一间卧室和两间卧室出租，
步行到轻轨站，
步行到双和超市，
以及许多不同的美食餐厅。
有意者请发短信或致电
612-703-8706

## 吉利装修公司

家庭住宅 办公楼层 餐馆店铺
旧房翻新 门窗阳台 厨浴地库
吉利装修以亲切、信誉、诚信、经验、价优及精湛的技术为本公司的服务宗旨。
欢迎来电免费估价!
国语专线: 952-457-1047 刘

## 机场接送 长途用车 全天包车





机场接送，大学申请，长途用车，外地公务游览用车，备有各种车辆。
联系电话:
651-387-0234
Chinatribuneus@gmail.com

## 全新15座新型福特车出租





全新15座新型福特车出租，
$149/天
低于市场价
20%!
联系电话:
651-387-0234
612-845-3677
Chinatribuneus@gmail.com

## 双城装修公司

商业住宅 内外装修 改建加建
土库间隔 厨浴翻新 土木水电
地板瓷砖 更换门窗 内外油漆
美化庭院 国语或者广东话
请电: 612-644-5517

## 专业装修公司

家庭装修、内外装修、油漆、土库间隔、厨浴翻新、地板瓷砖、投资房屋、精美包装、更换门窗。价格公道、诚信可靠、免费估价、美化庭院。国语或者广东话。请电: 612-205-7188

## 精通空调维修

专业维修住宅、空调、热水器、餐馆抽气机、回风机、大小冰箱、冻箱、制冰机、烤箱和各类厨房设备。
请电: 612-308-1277(郑先生)

## 赤坂装修

家庭装修 室内所有装修 油漆
诚信 经验丰富 台湾师傅
免费估价 欢迎来电:国语 广东话
台山、闽南话专线: 952-463-0003

## 華興報熱線電話:

**请电话咨询: 651-387-0234 搬迁新地址。**
**500 Central Park Blvd**
**New Brighton MN 55112**
信箱:chengruzhao@gmail.com
Web:http://chinatribune.us
美國華興報發行中西部七個州! 歷史悠久、印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高!



明州專業房地產經紀人
Broker Associate & REALTOR
陳梅玉潔 Yu Jie Chen
RE/MAX Results
粵, 臺山, 國語, 英語
Tel: 952-820-5334
Business Sales. Leasing.
Commercial and Residential Sales.
定居雙城 40 多年, 畢業於明州大學
經紀房地產總值超亿美元 (自2010年已買賣 400+ 棟樓房)
買賣家庭住宅,土地,餐館,店鋪,生意,商業樓,及出租空鋪
RealtorYuJie@gmail.com www.RealtorYuJie.com
陳玉潔是最受客戶信任和推薦的經紀人
LinkedIn www.Linkedin.com/in/RealtorYuJie

## 华人自己的贷款公司

提供最具有竞争力的利率



欢迎来电咨询

1ST FIRST MORTGAGE LLC
NMLS#1685057

# 郑 巍
# Zheng Wei
## 手机:651-428-8190

Mortgage Loan Officer 专职贷款专家
明尼苏达大学博士
wzheng@firstmortgagemn.com
First Mortgage LLC, NMLS#1413868

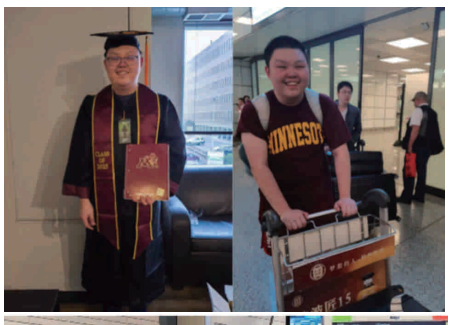
★提供最优质服务
★寻找最低利率
★满足客户零、低费用要求

我们和多家银行有良好的合作关系，保证同等条件下的最低利率及最少的closing费用。保证以最快的速度完成closing让你的新房顺利过户。即使你只需要咨询利率或其他贷款信息，也欢迎和我联系，我会给您提供免费的贷款咨询。

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Firsl Mortgage LLC.
NMLS# 1685057

# 救助李东泽同学倡议信





李东泽是明尼苏达大学一名来自中国河南的优秀留学生,家境清贫但非常上进。不幸于2025年5月1日突发颅内出血,虽经抢救脱险,但留下严重的记忆、语言和行动障碍,目前正在接受康复治疗。他因脑血管脆弱不能乘坐飞机,医生认为1-3年内,他只能留在美国接受治疗。他母亲陈慧丽放弃国内工作,在这里全程陪护。

东泽母子现在面临严重经济困境,生活上也因语言不通和不能驾驶而困难重重。过去的几个月,许多社区人士和慈善组织已积极行动起来,共同努力帮助东泽母子度过难关,并成立了救助东泽的六人协调小组。

救助协调小组共同倡议在gofundme.com启动公开募捐,帮助他们支付医疗和基本生活费,捐款平台将把资金直接转入东泽的个人银行账户。期待众人的爱心助力东泽同学重拾生活的希望!

2025年11月8日

https://gofund.me/c7b29eee3

有愿意帮助李东泽同学的好心人可以写支票捐助,支票抬头:Li,Dongze.
邮寄地址:Li,Dongze 500 Central Park Blvd. New Brighton. MN 55112.
电话:651-387-0234。

- 收到明州华人王菲和杨世敏(音译)寄来的支票100美元,帮助李东泽同学。
- 收到Yat C Lui和Lai Y Lui的援助李东泽同学的60美元支票。
- 收到建雄一家寄来的现金10美元,帮助李东泽同学。
- 收到程肖(Lucy Cheng)援助李东泽同学的100美元现金。
- 收到92岁老人欧阳杰援助李东泽同学的现金$1000美元。
- 收到知名华人夫妇援助李东泽同学的200美元支票。(网上亦捐过款)
- 收到Sing Fook Lo and Saukwan Lo夫妇援助李东泽同学的$1000美元支票。
- 收到谭亮 liang Tan和肖倩 Xiao Qian夫妇100美元支票支援李东泽同学!
- 收到Sheng Zheng郑生先生和Ping Chen陈萍女士的500美元支票
- 雷思晋、吴隐拄夫妇为东泽同学捐款200美元现金
- 收到罗荣先生50美元支票捐款支援李东泽同学
- 收到黄康 kang Huang和毕怡 Yi Bi夫妇惠寄的100美元支票支援李东泽同学!
- 陈坤鸿和陈新夫妇 惠寄2000美元支票支援李东泽同学!
- 廖洁和沈巍(译音)Jie Liao and Wei Shen 惠寄200美元支票支援李东泽同学!
- 台湾女士李丽平(Chi Ping Li)和美国朋友何杰明(James S HODGES)捐助李东泽同学1000美元!
- 年轻人杜宇飞Du Yufei捐款$200现金支持李东泽同学!
- 感谢Margaret Chan 惠寄880美元支票支持李东泽同学!
- 感谢Mtly 惠寄200美元支票支持李东泽同学!
- 感谢尤玉庆先生,李怡女士惠寄500美元支票支持李东泽同学!
- 感谢Chen Ling 陈灵 惠寄300美元 支援李东泽同学! 在此表示感谢!
- 收到Guan(关)和L Situ 惠寄的100美元支票,支援李东泽同学! 在此表示感谢!

## 李东泽母亲陈慧丽女士求助信

亲爱的朋友们和支持者们:

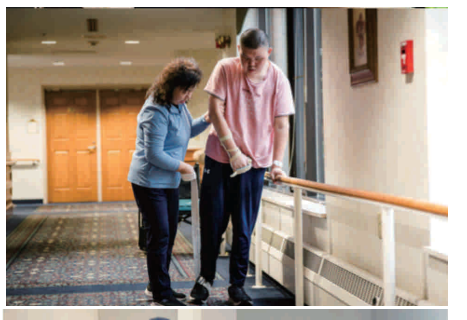
我叫陈慧丽,来来河南郑州,是一名退休中学教师,独自抚养一双儿女长大的单亲母亲。我们家庭本就生活清贫,而在明尼苏达大学留学的儿子李东泽突如其来的颅内出血导致偏瘫,更让我们陷入了前所未有的困境。在此,我恳请各位朋友伸出援手,帮助我们渡过难关。

东泽今年22岁。他8岁时父亲不幸离世,生活的艰辛让他从小就懂得要靠自己的努力改变命运。高中阶段,他独自申请海外院校,被明尼苏达大学数学系录取。在大学即将毕业之际,他又以出色的成绩录取为约翰·霍普金斯大学的研究生并荣获奖学金。

然而,就在距完成所有大学课程仅剩两周之时——2025年5月1日,东泽在宿舍突发颅内出血,被紧急送往明尼苏达大学医院。医生手术清除了他脑中约100毫升的血肿,几乎相当于大脑容量的三分之一。东泽昏迷两周后苏醒,能够生还已属奇迹。但出血严重损伤了他的左脑,目前他虽然意识清楚,却右侧肢体瘫痪,记忆大量缺失,语言能力也受到严重影响。脱离生命危险后,东泽经历了120天的紧急康复,现已搬回明大学生宿舍,继续接受长期的家庭康复治疗与训练。

东泽发病后,我立即赶赴美国,全职陪伴和照顾他。这段日子是我们人生中最艰难的时光,但也让我们深切感受到人间的真情与温暖。我特别要感谢东泽的同学李谊诺、牟钢岭和孙灏昀,他们在第一时间呼叫救护车并联系学校,为抢救东泽争取了宝贵时间;衷心感谢接诊医生唐梦萱和主刀神经外科医生AndrewWalkerGrande竭尽全力的救治与持续关怀;感谢明尼苏达大学国际学生部的危机处理主管CharlesDania先生及校方的人道精神和多方协调,保留了东泽的学籍和医疗保险,为后续治疗提供了重要保障;感谢TheHos-pitalityCenter的JonathanNesvig先生得知东泽病情后多方联系,寻求支援;西区华人教会、双城华人教会、明州华人基督教信义会和PlymouthCovenantChurch等教会组织专门成立车队,每周六次轮流接送东泽去针灸诊所接受治疗。

同时,我们也得到了许多来自社区的暖心帮助。社区人士贺继军、曾牧师、冯哲/Branden夫妇、Carol/Doug夫妇、姜雷、郝炳汶、艾睿秋、黄俏丽,唐枫、马鬟医生、王赛、李军/赵茜夫妇、刘雯、耿萍、王赛、程淇夫妇、李冬梅/刘波夫妇、谢乔远夫妇、林永、安妮、孟涵、郅丽丽、南希、郝静之、梁富波夫妇、万本疏、周景新、郭晨、孟耀、钟老师、亚宁、伽文、罗静竹、吴悦、宋畅、何志华、恒欣、张凯、何吉华、张丽娟、Mary(红梅)、谢芬兰、彭辉、苏兰、倪凤珍(Annie)、倪伟冯、赵文利、庄玥、孙翼展、胡龙飞、张新蓉、Jane、CindyRead夫妇、颜炳文等多次前来探望或提供帮助,协助处理生活事务并提供翻译支持,还时常为我们送来餐食。还有一些人士提供热心帮助但名字都没留下。ChristianChurchinPlymouth, The-ChurchinMinneapolis多次拨付紧急救助金;艾睿秋、贺继军/李滢、李军/赵茜、阳喻联医生、唐枫、林永、Cayol/Doug、CindyRead还解囊捐助,救燃眉之急。正是这些无私的帮助,让我们母子在异国他乡最艰难的时刻依然能够坚持,并看到希望的曙光。





尽管得到这么多支持,我们仍面临着严峻的经济压力。东泽和姐姐的求学早已耗尽家中全部积蓄。东泽一向节俭,还利用课余勤工俭学,而我每月仅有三千元人民币退休金,平时也需打工补贴家用。如今我因照顾东泽无法工作,日常起居已捉襟见肘,东泽的康复治疗更需持续投入大量资金。比如,即使在有医疗保险的情况下,个人需承担的手术费用也高达六千多美元。

我原计划待东泽情况稳定后带他回国以减轻负担,但医生指出,由于他脑血管脆弱,一至三年内都不适宜乘坐飞机。因此,我们不得不继续留在美国接受长期治疗。

面对现实的重重困难,我不得不向社会恳请捐助。恳请各位爱心人士能够助我们一臂之力。我和东泽对此感激不尽,愿每一位善心人都一生平安!

衷凡感谢您的关注与帮助!

陈慧丽敬上

2025年11月1日






投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報


# 萧俊 Dr. Jenny Xiao
## LAc. Ms. M.D.
## 执照中医针灸师
### 中医针灸学 硕士、
### 免疫学硕士、西医博士后



## 和协中医诊所
## Natural Harmony Clinic
## Acupuncture & Chinese Medicine

中医世家，西医背景，不忘祖训，坚持中西医结合，经验丰富，中英文流利，运用中西医结合最科学和传统的方法为您解除病痛，提供中西医结合诊断，中医中药针灸及各类传统治疗，提供健康营养及养生咨询。

**欢迎致电预约及咨询：**

电话 Clinic Phone：612-472-6196
邮件 Email：Natural.harmony.mn@gmail.com
诊所地址 Clinic Address：
Natural Harmony Clinic
Acupuncture & Chinese Medicine
2978 Rice St. Little Canada, MN 55113




# 华兴旅游/华兴报

快速办理美国公民、各国公民去中国的签证、认证。

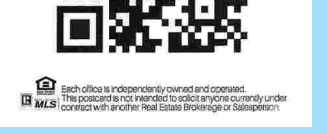
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午10:00-12:00 微信:Ch77289
其他时间请预约:651-387-0234 612-865-7355

KELLERWILLIAMS CLASSIC REALTY NW

成功的房地产投资者，拥有丰富经验的物业管理能力，敏锐市场洞察以及分析能力，资深教育从业者。可提供学区房筛选以及房地产投资和装潢的建议。能为客户争取最大的利益，是值得信赖的房地产经纪人。

Shirley Li's Cell: **612-910-4877**

工商管理硕士(MBA) 精通普通话和英语




扫一扫上面二维码图案，
加我为朋友

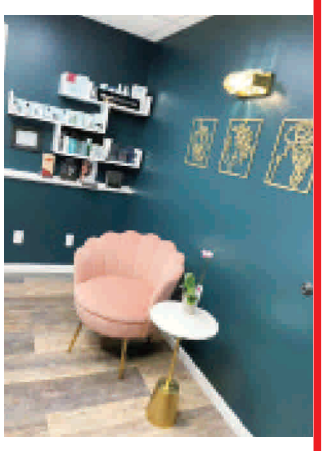


明州房地产经纪人
**李西清**
Shirley Li

Email: sli@kw.com or xiqingli5@gmail.com
https://www.linkedin.com/in/xiqing-li-82a0b2a/
https://www.facebook.com/xiqing.li/

EON BEAUTY

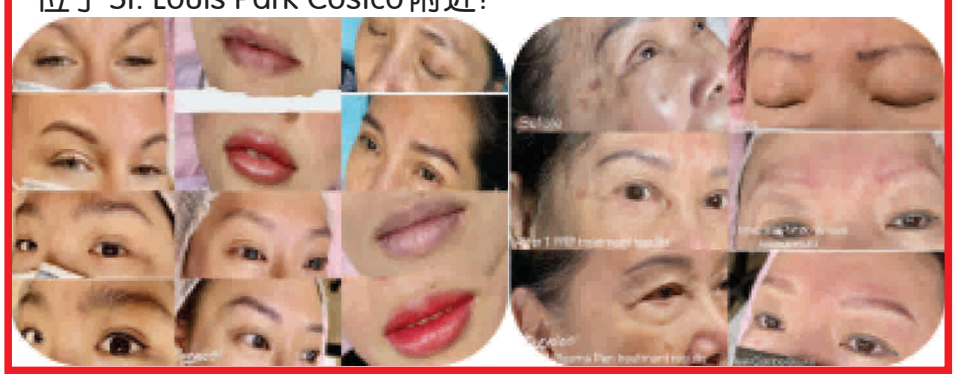
# 您的美丽 从这里开始!



Eon Beauty——是一家集半永久纹绣、美妆和皮肤管理为一体的综合性美容机构，致力于为您打造自信与美丽的完美结合。无论您是追求自然纹理的纹绣，还是希望拥有完美妆容和健康肌肤，Eon Beauty都能满足您的需求。抗衰是一场美丽的修行，女人的每一寸肌肤都值得宠爱，认真爱自己逆-龄-抗-衰定格美好瞬间!

- **20% 新客人优惠**
- **生日月可使用$25 抵金额**
- **每月具体优惠活动请来电或发短信咨询**
- **咨询热线 Maggie 612 483 1791**

请留言或短讯，告知您的姓名和联系方式，感兴趣的项目。我会在第一时间给您回复! 可直接网上预约，网上购买电子礼物卡 https://eonbeauty.glossgenius.com/about
**Eon Beauty** 5841 Cedar Lk Rd S. St Louis Park, MN 55416
位于St. Louis Park Costco附近!



到哪裏買地道的中國食品?

# 上海超市

匯集四方名優產品

## 老店新址 盛大迎客

**上海超市 St. Louis Park 新店**
**新店地址:7105 Cedar Lake Rd**
**St. Louis Park, MN 55426**
**熱情好客，誠信第一!**
**歡迎新老顧客惠顧!**

上海超市老店已经搬迁至上面地址
感谢各位顾客朋友多年来的信任支持!

* 上海店为了满足顾客的需求上海超市增加了许多 **早茶** 食品:烧饼油条、港式萝卜糕、芋艿糕、烧卖、虾仁饺子、蛋塔、排骨、花式多样的葱油饼等等，欢迎选购。 * **手工** 做的饺子、锅贴、小笼包、糯米鸡和大馒头等已经到货! 各种月饼优惠销售! 欢迎新老顾客蒞顾!

盡顯一家經營特色

**歡迎到上海店來**
Welcome to Shanghai Market, Chinese Store

新 店: 地 址:7105 Ceder Lake Rd. St. Louis Park MN 55426
電 話:952-988-6926 傳真:952-988-6922
營業時間:Mon~Sat 10:00-7:00pm Sun:10:00-6:00pm

# 明州新聞和報刊摘譯

## 2026–2027 CAAM—Stanley & Marvel Chong奖学金申请通知

**概述**: 明尼苏达中美联谊会(CAAM)为华裔学生提供以成绩和经济需求为依据的本科学费奖学金。现已开放申请。

申请截止日期: 2027年1月24日

申请资格(所有申请人):

•具有华裔血统。

•为明尼苏达州居民, 且为美国公民或永久居民。

•2026 – 2027学年就读高中十二年级, 非加权累计GPA不低于3.0 (第二类)或3.5 (第一类)。

•认同CAAM的使命, 并与CAAM、CAAM CDT及CAAM TCCLS保持良好的互动。

**申请类别:**

•第一类(成绩为主): 要求GPA不低于3.5。需提交申请表、自荐信、服务证明、成绩单和三封推荐信。无需提交财务文件。

•第二类(成绩+经济需求): 要求GPA不低于3.0。需提交第一类的全部材料, 另加学校出具的课外活动费用减免证明, 或FAFSA, 或三年的联邦纳税申报表。未参加课外活动的申请人必须提交财务文件。

评审标准: 学业表现、课外活动、领导力和社区志愿者服务

**申请方式:**

•通过电子邮件将材料发送至奖学金申请专用邮箱(scholarship@caam.org)。

•文件命名格式为: 姓_名_文件名称。命名不规范的文件将不予处理。

•申请人自行提交已签名的申请表、自荐信(Cover letter)、服务证明和财务文件(第二类)。

•学校直接寄送官方成绩单。

•推荐人直接寄送三封推荐信, 收件人为CAAM: 两封必须来自学校近期任课教师, 一封可以来自校外推荐人。

•材料不完整的申请不予评审。申请人须在截止日期前确认学校和推荐人已寄出所有材料。

**获奖者须知:**

•保持良好的成绩和品行, 否则奖学金可能被取消。

•提供近期彩色肖像照, 并同意公开使用。

•于2027年4月9日和10日在明尼苏达国际节 (International Festival of Minnesota) 担任志愿者。

•于2027年4月至5月间亲自出席颁奖典礼。

•参加2027年7月21日在明尼阿波利斯举行的Aquatennial火炬游行。

•获奖者年满18岁后成为CAAM会员, 其父母可获一年免费会员资格。

**联系方式**: 若有任何疑问, 请直接发送电邮至 scholarship@caam.org 。

## 反疫苗活动人士引发美国某州数十年来最严重的麻疹疫情

明尼苏达州正经历近30年来规模最大的麻疹疫情, 自4月以来已确诊约60例。

疫情被归咎于有关疫苗风险的不实信息传播, 尤其是在当地索马里裔社区中。明州卫生部于4月表示, 该群体曾成为直接针对的对象:

“这次疫情涉及的是未接种疫苗的儿童, 而非特定社区,”该州卫生专员埃德·埃林格博士说。“遗憾的是, 明州索马里裔社区一直成为有关疫苗风险的错误信息的攻击目标。”

反疫苗观念: 近年来, 全球对疫苗的负面态度日益增多, 麻疹、腮腺炎和风疹(MMR)疫苗尤其受到审视。

一篇发表于1998年的论文曾将疫苗与自闭症联系起来, 但该论文已被证伪。论文作者是英国医生安德鲁·韦克菲尔德, 后来他因职业失当被除名, 从英国医疗注册名册中除名。

《华盛顿邮报》报道称, 2008年有人担忧自闭症在索马里裔社区中特别普遍, 此后反疫苗运动开始在索马里裔家长中获得支持。

尽管一项研究发现, 索马里裔儿童被诊断为自闭症的可能性与白人儿童大致相同, 但渴望了解更多信息的家长在网上接触到了反疫苗观念, 包括疫苗与自闭症之间已被证伪的关联。据报道, 反疫苗活动人士——包括韦克菲尔德先生——曾多次受邀前往明尼苏达州访问并与当地社区交流。他们向《华盛顿邮报》为自己的行为辩护, 称自己只是在提供信息。

该社区的疫苗接种率急剧下降, 从2004年的92%降至10年后的仅42%。要保护所有人免受麻疹疫情影响, 需要形成所谓的群体免疫——需有83%至94%的人接种疫苗以获得对该疾病的免疫力。

到本世纪初, 麻疹已在美国被消除, 此后该国出现的病例均由境外输入。然而, 这种疾病传染性极强。若没有免疫力, 与感染者密切接触的人中有90%会被感染, 美国疾病控制与预防中心称。

因此, 病例会在未接种疫苗的人群中迅速传播, 发生疫情的并非只有明尼苏达。2015年, 加利福尼亚州的一次疫情被认为与迪士尼乐园有关, 2013年德克萨斯州也发生过一次疫情。

美国的疫情并非唯一与反疫苗观念有关的疫情, 意大利和罗马尼亚近期出现的病例也被部分归因于拒绝给孩子接种疫苗的家长人数增加。

## Amy Klobuchar将成为明尼苏达州首位女州长

Amy Klobuchar胜选, 成为明尼苏达州首位女州长。这位经验丰富的资深政客轻松击败了州众议院议长Lisa Demuth。明尼苏达民主–农民–劳工党(DFL)的支持者们称赞她工作勤奋、值得信赖。

2026年11月3日, 在圣保罗市洲际酒店举行的DFL选举之夜聚会上, 作为DFL州长候选人的参议员Amy Klobuchar发表了胜选演说。“她或许没有那种超凡的个人魅力, 但她工作非常努力, 而且职业操守极佳。”

Amy Klobuchar将成为明尼苏达州168年历史上首位女州长。在全国范围内, 民主党度过了一个令人震惊的“大胜之夜”——共和党州务卿候选人Tad Jude在败选后感叹道:“不幸的是, 如果连德克萨斯州都倒向了民主党, 那我们在明尼苏达州也就没戏了。”相比之下, Amy Klobuchar的胜选似乎早已注定。

今年1月, 现任州长Tim Walz决定不再竞选第三个任期, Amy Klobuchar随即宣布参选。

Amy Klobuchar在竞选中采取了中间派立场, 但她在胜选演说中提到了DFL党团的立法目标——包括通过针对攻击性武器的禁令, 以及对联邦移民执法人员进行制衡。随着Jim Abeler等共和党资深议员在选举中落败, 预计明年DFL不仅将掌控州长职位, 还将同时控制州众议院和参议院。

Demuth将自己的败选归咎于民主党在全国范围内的强势主导地位。“今年并非属于我们的一年,”她在“美国购物中心”(Mall of America)附近的一家布Bloomington酒店里, 对共和党支持者们说道。“对于全国许多地方而言, 今年都不是顺遂的一年。”

Demuth始终未能找到一种方式, 来调和川普总统日益下滑的支持率与他依然稳固的党内号召力(即他对共和党积极分子仍保有强大影响力)之间的矛盾。面对媒体关于川普的提问, 她采取了相当笨拙的回避策略——既未谴责, 也未纵容, 唯一的例外是她曾公开反对与伊朗开战。

2026年11月3日, 明尼苏达州布卢明顿——在共和党选举之夜的集会上, Lisa Demuth在承认败选后走下舞台。

周二晚间, 这种紧张氛围在布卢明顿的希尔顿逸林酒店内弥漫:现场数十名与会者戴着“让美国再次伟大”的帽子, 言谈间对川普总统流露出崇敬之情。随着当晚几乎所有竞选席位都被民主党人收入囊中, 现场的人群也逐渐散去。

与此同时, 在民主党的集会上, Amy Klobuchar被视为民主党稳固优势的可靠基石。多位与会者不约而同地用“勤奋”一词来形容她。

来自圣保罗市的Jim Harkness两次提到这个词, 并指出Amy Klobuchar在民主党人中拥有非凡的能力——即能够与农村选民建立紧密联系。

“我为Amy Klobuchar感到高兴,”明尼阿波利斯居民Alyssa Greene说,“很高兴她挺身而出。我认为很多人都信任她。”

Greene表示, Amy Klobuchar的胜选对于捍卫生育权以及可能扩大医疗保健服务的覆盖范围而言, 具有“关键”意义。

Amy Klobuchar和Demuth都有着扎实的立法履历供选民审视, 且两人都被视为各自党派内温和派的代表人物。但她们的相似之处也仅止于此。

Amy Klobuchar是一位受过耶鲁大学和芝加哥大学教育的律师;在过去28年里, 她一直活跃在公众视野中, 先后担任Hennepin County地方检察官, 随后又出任美国联邦参议员。她曾撰写过两本回忆录;在2020年短暂竞选总统期间, 她对待员工的方式曾引发全国范围的审视。

在竞选期间, Amy Klobuchar召开的新闻发布会寥寥无几, 接受的采访也屈指可数。不过, 她确实针对自己若当选州长后打算开展的工作, 提出了相当详尽的方案——其中包括利用联邦和州政府的各类项目, 在明尼苏达州全境新建10万套住房。

## Mayo Clinic五个专科在《新闻周刊》“全球最佳专科医院”榜单中排名第一

在《新闻周刊》“2027年度全球最佳专科医院”榜单中, 明尼苏达罗切斯特Mayo Clinic获得排名第一的专科数量超过全球任何其他医院。Mayo Clinic的心脏外科、内分泌科、神经外科、呼吸科和泌尿科五个专科排名第一。

亚利桑那州和佛罗里达州的Mayo Clinic医院, 以及位于威斯康星州Eau Claire和明州Fairmount的Mayo区域医疗系统医院也获得了专科排名。佛罗里达州Mayo Clinic有10个专科排名上升, 亚利桑那州Mayo Clinic有7个专科排名上升, 威斯康星州Mayo区域医疗系统有4个专科排名上升, 罗切斯特Mayo Clinic有3个专科排名上升。

“2027年度全球最佳专科医院”榜单就13个医学专科进行医院表彰:心脏内科、肿瘤科、儿科、心脏外科、内分泌科、胃肠病科、肾内科、神经内科、骨科、呼吸科、神经外科、妇产科和泌尿科。

加上这次最新斩获的荣誉, Mayo Clinic已屡次荣登《新闻周刊》榜单。两周前, Mayo Clinic在《新闻周刊》“2027年度全球最佳智能医院”榜单中被评为全球第一智能医院;今年早些时候, Mayo Clinic在《新闻周刊》“2026年度世界最佳医院”排名中连续第八年被评为全球第一医院。

Mayo Clinic医疗国际是一所致力于创新并集临床实践、医学教育和科学研究为一体的非营利机构, 以恻隐之心竭诚提供精湛医术和解决方案给需要治疗的每个人。

**华兴旅游/华兴报**
快速办理美国公民、各国公民去中国的签证、认证。
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午10:00–12:00
预约: 651–387–0234 612–865–7355

**常青老人中心聘请全工/半工司机**
**有意者请联系: 952 465 1704**

**明州中文幼儿园**
**招聘教师助教**
招聘教师及助教,有意者请打电话或发短信联系:Amelia Wang 612–707–9566 or Larry Yan 651–983–9559

**州政府认证中英文翻译**
翻译认证各种中译英,英译中文件;准确、快速、具有法律效益,收费合理。聯系電話:
651–387–0234,651–417–4270

**Golden crown Chinese restaurant**
地址 :14587 60 th Street N Stillwater MN 55082
聘请厨师,帮厨,服务员,打杂,工资高,工作時间灵活,有意者请联系Amy,电话号码:651–239–9927

**华兴旅游快速办理各国公民去中国的签证**
**代理芝加哥面簽業務、代辦公證、認證業務!**
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午10:00–12:00 其他时间需预约
预约电话: 651–387–0234 612–865–7355
微信: Ch77289 Hebechen258

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

## 州政府認證中英文翻譯

为您翻译各类中译英、英译中文件。准确、快速、具有法律效益,收费合理。电话:651-387-0234, 612-845-3677 Email:chinatribuneus@gmail.com

## 明州双城著名事务所 诚请会计师

明尼苏达州双城地区著名会计事务所,诚请会计师。要求中英文流利,有专业经验。薪优! 意者请电:
612-702-7374

## 安居乐业 良机勿失

原店主已经营46年,拟退休,售价35K,适合家庭运营,位Northfield MN,电:507-6457158。

## 明州湖畔中餐厅出售 | 可先租后买

Albert Lea市中心,30余年老店,老板退休诚售。当地唯一堂食中餐馆,中式园林装修,厨房齐全,地热节能,接手即营业。

洽邓先生:626-377-1774

如果您是一位精通川菜或粤菜的资深厨师,这将是您接手创业的绝佳机会。本店位于Minnesota的Albert Lea, 紧邻湖边,地理位置独特,是当地唯一一家提供堂食服务的中餐馆,市场稀缺,发展潜力巨大。

详情请致电:626-377-1774。

## 免费获取三七锦囊 领你进入声乐殿堂

学习唱歌的技法 简易 生动 形象。男女老少都欢迎。时间地点由你定。

联系电话: 651 500 2865 时间: 2026.08.03-09.30
每周一至周五 下午: 四点至六点 联系人: 楚人 陽子

## 家庭护理服务

●我们是一家注册于明州、为年长者提供高品质居家护理服务的公司。
●我们的服务项目涵盖自费服务及多项政府资助计划(如CFSS/PCA、IHS、ICLS)。我们为客户免费提供评估,并协助申请相关政府计划。
●个性化照护:根据客户的具体需求,定制最适合的护理方案,为每位年长者提供贴心关怀。
●灵活的服务:服务时长灵活可选,客户仅需支付实际使用的服务费用,帮助节省开支。
●临终关怀护理:减轻你和家人的压力,让每一个生命在最后的时间里得到应有的尊严和温暖的陪伴。

**欢迎咨询! 请致电651-829-9967(国粤英)**

## 快速辦理回國旅游探親簽證

**辦理簽證、海牙公證、認證業務**
**聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270**
**時間保證 安全可靠 萬無一失 成本收費**

华兴旅游快速办理美国公民回国探亲签证、代理芝加哥面签业务、公证、认证业务。

《华兴旅游&报社》地址:
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午10:00-12:00
联系电话:651-387-0234 612-865-7355
微信:Ch77289 信箱:chengruzhao@gmail.com

## 于凌发廊 SalonLing

剪发、染发、盘发、烫发、锂子烫、焗油、修眉、美容……
地址: 2095 Como Ave St.Paul, MN 55108
Tel: 651-917-3033; 612-723-6868
营业时间: 周二至周六 上午10点到晚上8点
周日 上午9点到下午5点 周一休息

## 鄧治剛會計師事務所

**Peter Deng & Associates, CPA**

**明州最早開業的華人執業會計師**

- 專業、可信、經驗豐富
- 多年政府查賬師的經驗
- 降低查賬的風險
- 減少查稅的損失



- 公司和個人稅務申報
- 公司成立及帳務處理
- 省稅計劃和查帳代理
- 各種稅務和商業咨詢

**鄧治剛會計事務所工作人員**
**向各位朋友問好!**

1751 County Rd B, W., Suite 107 Roseville, MN 55113
Phone 651-917-0809 Fax 651-917-0851
Cell 612-7027374
Email: peter@dengcpa.com

## Bridge Realty 房產經紀公司



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

**明尼蘇達大學博士**

**許杰 Jenna Xu**

Cell:(651)492-9328
Phone:(763)691-9303
Email:xurealty@gmail.com

1.明大校园附近公寓出售:333 8th Street SE #112, Minneapolis MN 55414, 1bed/1bath/633 sqf, $109,900



2. Wayzata school district 学区房, pond view, quiet cul de sac.
15102 64th Avenue N, Maple Grove MN 55311, 4beds/4bath/2garage/2877 sqf, $429,900



3.农庄式独立房, 3.2 acre lot, 距downtown Minneapolis 30分钟车程,交通/购物方便。
7710 Corcoran Trail W, Corcoran MN 55340
4beds/2baths/2garage/1919sqf/3.2 acre lot, $329,000.



# 瑞光老年之家

瑞光老年之家成立并批准正式运营已有半年多了,这半年来,瑞光老年之家欣欣向荣,接连增加新会员。

本中心由明州华人社会服务中心老年部改建而成。明州华人社会服务中心成立于2004年,已经走过了20年的路程,中心从2005年在华夏之家为老人们举办一月一次聚会的目的就是为在明州生活的华人老年朋友提供一个沟通,交流的场所,减少孤独,广交朋友。我们为老年同胞举行的每月聚会,还得到华人医生协会,药学会,及其他文艺团体的支持,医生们,药剂师义务给老年朋友讲授医学,保健,营养等知识,深受老年朋友的热爱和称赞。大量的工作都是志愿者所完成。每逢节日,文艺团体如:明华合唱团,北美曲苑等为老年人义务演出,为老年朋友的生活增加了不少乐趣,得到大家的喜爱。

现在瑞光老年之家正式运营,我们的口号仍然是以为明州老人服务为宗旨,像过去20年一样。为老人及其他年龄组提供各种社会服务,帮助申请医保,为老人约看医生,并提供翻译,以及提供其他社会服务,如护工服务,帮助申请住房,领食物,申请联邦补助,退休金,提供医学,营养知识,提供中医,针灸服务,每月还会安排一次郊游,参观名胜古迹。我们将为老人们提供吃,喝,玩,乐和兴趣培养一条龙服务,提高老人们的生活质量,为老人创造一个舒适的家的环境,让老人们身心健康,延年益寿,在这里让你们过一个幸福,健康,安详的晚年。为保证提供优质服务,我们有一支强大的工作团队,有从国内退休的医生,在美国执业的护士,中医保健等专业人才。有手工,插花,绘画,茶艺等综艺老师,将给您的生活增光添彩。我们专业的厨师为老人们提供营养,可口的早,午餐



欢迎老年朋友来报名参加瑞光老人之家,尤其是有政府医疗保险的老人们。欢迎你们来把瑞光老年之家当作自己的家。来瑞光老人之家是一种新的选择,一个新的希望。希望有爱心,感恩心的老人们踊跃报名参加瑞光老年之家。

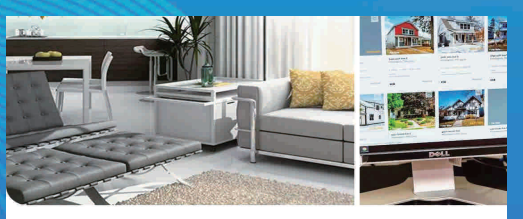


地址:620 West 58th street, Mpls MN 55419
联系人:李怡
电话: 952-200-8972
我们的网站:
www.csscmn.wordpress.com

Bridge Realty

从事房地产经纪多年,我始终以专业与诚信为本,深耕住宅与商业地产领域,陪伴无数客户实现置业与投资梦想。多年来,我以丰富经验与敏锐市场洞察,为客户量身定制最合适的买卖与投资方案。精通国语、广东话、英语,沟通无障碍,服务更贴心。不论您是首次购房者还是资深投资人,我都将以细致与热诚,助您轻松实现理想房产目标。





Real estate agency offering commercial and residential properties.
email:Vlau9408@gmail.com
1101 E 78th St #300, Bloomington, MN 55420
American Blvd E
Closes soon · 6 PM · Opens 9 AM Thu
612-295-6176

Vivi Lau(微微)
Vivi-房产经纪 (明州)
Scan QR code to add me

BRIDGE REALTY
诚信交易 佣金透明 免费看房 为您服务

# 诚信保险

2026年医疗保险开放期 11/01/2026至11/01/2027

欢迎致电咨询,提供免费报价! 电话:612-999-8973

奥巴马医疗保险、老人医疗保险
公司团体医疗保险、私人医疗保险、牙医保险

精通:英文 粤语 国语 福州话

2026年奥巴马医疗保险会有一些变更,申请时间、自付额、贫困线都有所调整,有需要更新或者变更计划的朋友欢迎预约免费咨询。

微信号码:CX6129998973
MN LIC#:40442030

服务项目:医疗保险 人寿保险 长期护理 房屋保险 汽车保险 商业保险 退休金/年金 教育基金 旅行保险 留学生保险 低税规划

7300 Metro Bivd #555,Edina MN 55439

BlueCross BlueShield Minnesota · HealthPartners · Medica · Quartz · MNsure · PROGRESSIVE · TRAVELERS · AAA Insurance · PACIFIC LIFE · Transamerica

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報





American Academy of Health and Wellness
氣 精神
Body Mind Spirit

Affordable Acupuncture for you and your loved ones!

www.acupunctureschoolusa.com

2233 Hamline Ave N,Suite 432,Roseville MN 55113

美国中医针灸健康医学研究院 硕士学位和博士学位班
欢迎大家踊跃报名！ 贵校特请全美知名的中医针灸专家教授为你讲课,教学质量高,学费低廉!

Call/text the number below to schedule your next affordable treatment today!

Call:651-493-3622
Tex : 651-321-8890



We can help:
- headaches
- neck/shoulder/back pain
- arthritis
- fibromyalgia
- anxiety
- depression
- sleep disorders

and much more

*Our faculty and students appreciate all your support from the community and The Edge Magazine readers!*

**SPECIAL OFFERS!**

- Acupuncture only-$30 (25% off regular price $40)
- Acupuncture with acupressure/massage-$35 (regular price $50)
- Acupuncture with cupping or guasha-$35 (regular price $50)
- Acupuncture with Dr.Xiping Zhou-$90 (50% off regular price $180)

# 互鉴聚共识 丝路架心桥

## ——2026年“一带一路”记者组织论坛在江苏举行

10月12日至18日，2026年“一带一路”记者组织论坛暨主题采风活动在江苏举办。来自50多个国家和地区的近百位记者组织负责人、媒体代表相聚江苏，围绕“交汇融通·向新向前·世界变局中的媒体变革”共叙友谊、共商合作，在交流互鉴中凝聚共识，在携手同行中启航新程。



←10月12日至18日，2026年“一带一路”记者组织论坛在江苏召开。 余萍/摄

**走一线看实景，在故事现场读懂中国、瞭望世界**

共建“一带一路”，始于相知，成于互鉴。本届论坛首次举办“全球南方国家记者看中国”主题采风活动，10月13日至15日，近百位外国记者分赴南京、苏州、常州、南通、连云港五座城市，沉浸式触摸中国式现代化的鲜活实践。与此同时，境外媒体对话书记（市长）系列活动也在五市同步开展。

从南钢集团智慧车间到南京长江江豚城市公园，从苏州工业园区到常州新能源制造基地，从中哈（连云港）物流合作基地到南通的现代农业产业园，古老文脉与前沿科技交相辉映，产业发展与生态保护相得益彰。

阿根廷布宜诺斯艾利斯记联秘书长莱安德罗·托雷斯这几天在常州看到人工智能、机器人落地工厂，亲身感受到中国推动技术服务产业发展的鲜活实践。他表示，经济报道要把事实放回时代语境，把中国发展经验更多传播出去。

**面对面论道，共寻媒体应对世界变局的时代答案**

16日下午的5场主题研讨会上，外国记者与中国专家学者一道，分别围绕“AI时代：如何保证新闻报道的真实性”“媒体变革：如何提升记者能力素养”“经济报道：如何在世界变局中提振信心促进合作”“协同发声：如何共同提升全球南方话语权”“国际报道：如何尊重文明多样性”等五个话题展开分组交流。

17日上午的开幕式暨主论坛，“媒体使者讲故事”“外媒眼中的全球治理变革”分享环节等陆续进行。各国媒体人走上台前，带着深耕本土的一线观察与采访经历，分享对时代变局、丝路共建的切身感悟。

斯洛伐克广播电视台记者祖扎娜·莱哈诺娃由衷地说，“国与国之间要建立长久稳定的纽带，这根基一定是人与人之间的深度理解。记者不会用混凝土筑桥，但是我们依靠信息故事与真实搭建起沟通的桥梁。”

17日下午，“国际记者之家”圆桌会上，来自亚洲、非洲、欧洲、拉丁美洲的多国记者组织代表，围绕新闻伦理、文明互鉴、技术变革、行业维权等议题畅所欲言，分享对媒体合作的真切感悟。

一场场对话层层递进，一次次探讨渐入深处。不同视角在这里交锋碰撞，合作共识在这里涓滴汇聚。

**夯实合作阵地，“软联结”“硬支点”助力“心相融”**

本届论坛上，一批拓展媒体交往的务实实体与对话载体，也纷纷落地生根、扩容提质。

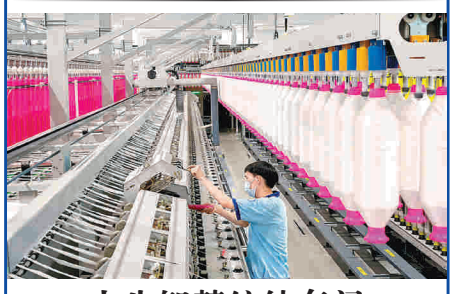
17日的主论坛上，第三批“国际记者之家”成员证书正式颁发，向智利、佛得角、蒙古国、赞比亚等十国的记者组织发放了“国际记者之家”合作证书，“国际记者之家”全球朋友圈持续扩容。

青年是文明交流的生力军，也是媒体变革的主力军。主论坛上，宣布启动“全球南方国家记者研修计划”。次日，以“AI赋能丝路 江海联通世界”为主题的2026年全球南方国家记者研修工作坊在南京大学开班。

主论坛上，“一带一路”记者江苏驿站迎来授牌，正式落户新华报业传媒集团。此前，“一带一路”记者驿站已在重庆、江西落地，为境外记者来华采访提供新闻协作、信息咨询、文化交流等综合服务。

（卢晓琳 顾星欣/文）

中国江苏
Jiangsu China
联系电话：0086-25-58682201
E-mail：xhhw@xhby.net
欲知更多新闻，请扫描右侧二维码浏览Jiangsunow网站。



**大生智慧纺纱车间**

10月19日，位于南通市崇川区的江苏大生集团碳中和智慧纺纱工厂生产车间一片繁忙，该厂是中国首个碳中和智慧纺纱工厂，通过数字化、智能化、物联网、绿色低碳等先进技术集成，形成“智能+绿色”相融共生的发展形态。 许丛军/摄

↓10月21日，为期三天的第十六届国际纳米技术产业博览会在苏州国际博览中心启幕。本届纳博会展区面积约2.6万平方米，350余家企业参展，聚焦功能性纳米材料、微纳制造、第三代半导体等纳米技术上下游产业链条。 张锋/摄

## 在苏外国人匹克球友谊赛太仓开赛

17日，2026“聚焦美好江苏”在江苏外国人匹克球友谊赛在匹克腕（太仓）文体俱乐部举行。来自26个国家的60余名外籍参赛选手组成13支代表队，展开了一场别开生面的匹克球友谊赛。

“我今年7月接触匹克球，这项运动打法简单，很有新鲜感。”宿迁队选手杨世金来自泰国，是一名大三学生，现就读于宿迁学院汉语言文学专业，说着一口流利的普通话，“我的队友来自老挝、巴基斯坦和孟加拉国，平时我们用普通话沟通。这次来太仓跟不同国家的人交流，感觉特别棒。”

本次赛事由江苏省人民对外友好协会主办，设混合团体赛，含男单、女单、混双三个单项，采用中国网球协会最新匹克球竞赛规则。经过激烈角逐，最终无锡队、苏州队和徐州队分别斩获冠、亚、季军。“这次比赛水平很高，能和这么多国家的选手过招还能拿冠军，太开心了。”无锡队印尼籍选手Angie Bong捧着奖杯满脸笑容。她表示，此次比赛不仅是体育技能的切磋交流，更是一次深度的文化交融，通过匹克球结识了志同道合的朋友，也切身感受到江苏的开放包容。 （徐衡/文）

## “China Haul”火爆海外 “购在中国”体验再升级

近日，海外社交平台上一个新词“China Haul”持续走红。“China Haul”意为“中国购物开箱”：外国游客拖着空箱子来、拎着满箱子回，再把开箱视频分享到社交平台，“人均3个行李箱来华爆买”成为入境游标配。

在无锡硕放机场出境免税店，旅客们正饶有兴致地挑选各类免税商品。“为贴合境外旅客消费需求，门店提前加大备货力度，全面补足各类爆款免税货品。”无锡硕放机场出境免税店门店运营经理丁志强说。据悉，无锡海关提前开通24小时预约查验通道，推行“提前预约+弹性查验”模式，免税品“即到即查即放”，大幅压缩通关时间。据统计，今年国庆长假期间，无锡海关监管进出境免税店销售额约60万元，同比增长2.3倍。

离境退税2.0版政策落地，“购在中国”体验再升级。“以往，所有退税商品均需现场逐件完成实物核对。今年7月1日起，对退税销售额1万元以下退税申请单，按一定比例随机抽取进行实物核验，未抽中的旅客可直接办结海关核验环节，大幅压缩出境退税办理时长。”南京禄口机场海关旅检四科副科长张茜介绍。据统计，今年1—9月，南京禄口机场海关共验核离境退税申请单超2200票，退税申请单总金额超4950万元，较去年同期分别增长138.31%和39.14%。 （宋晓华/文）




## 江苏省地理标志文创新品目录发布

10月17日至18日，由江苏省知识产权局、省文旅厅、省供销合作总社等指导，江苏商标品牌研究中心等承办的江苏地理标志“非遗焕新”暨文创新品发布专场活动在南京老门东举行。活动以“地理标志+非遗+文创”融合为核心，集中展示江苏省内地理标志产品、非遗技艺和文创新品。活动现场，《江苏省地理标志文创新品目录（2026）》发布，全景式展现江苏地标文创的“数字画像”与“七大品类图谱”。

会上，地理标志非遗文旅线路正式发布。此次共发布5条线路，分别聚焦南京雨花茶、宜兴紫砂、盱眙龙虾、东海水晶、高邮大虾，串起江苏大地的好物，“条条有好物、站站藏非遗”。现场还举行了地理标志产品直供产地签约，通过打通产销对接渠道，推动地标好物展示展销走向更广阔的大宗采购，让推介热度真正转化为产地的实际订单。在地理标志与非遗技艺文创新品首发秀环节，南京云锦、宜兴紫砂、扬州漆器新品亮相。

现场共设置60余个展位，13个设区市的地理标志展位沿广场排开，文旅专区、供销专区、知识产权服务展位穿插其间。蓝印花布、惠山泥人、天目湖白茶、震泽茧丝、镇江香醋、绒花制作技艺等互动展演不定时登场，把“看展”变成可以上手、可以体验的过程。 （付奇/文）



←10月21日，在连云港港东方港务分公司码头，远洋货轮停在泊位装载风电机组。据悉，这批出口的风电设备一共7套，准备运往土耳其。 王春/摄

## 射阳杂技获国际马戏艺术节金奖

10月20日，第27届意大利拉蒂纳国际马戏艺术节落下帷幕，射阳县杂技团参赛节目《逐日擎天·头顶技巧》，凭借精湛技艺与卓越表现，获得金奖第一名，为中国杂技再添一枚国际金牌。

本届艺术节于10月15日至19日在意大利拉蒂纳市举行，14个国家的100余位顶尖艺术家同台竞技，评审团由22位国际马戏界杰出人士组成，专业权威、评审严苛。《逐日擎天·头顶技巧》深挖中国经典神话《后羿射日》内涵，以舞台技艺赋能演绎，契合“讲好中国故事”的时代要求。节目从激烈角逐中脱颖而出，充分彰显其独特创意与高超艺术水准。 （张文婧/文）

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

# 从医学前沿到社区健康

## ——明尼苏达华人医生协会2026年度医学论坛纪实

**【段莉洁报道,画家沈玉东摄影】**2026年11月7日,明尼苏达华人医生协会(Association of Minnesota Chinese Physicians,简称AMCP)2026年度医学论坛在明尼苏达州Golden Valley的常青老年中心(Legacy Adult Daycare Center)举行。来自医学、科研、医药及社区各界的近百位嘉宾齐聚一堂,参加了涵盖心血管疾病、肿瘤细胞治疗、癌症筛查、阿尔茨海默病及医学影像等领域的六个专题讲座。







**【会前交流与药企展示】**论坛正式开始前,现场设有医药企业展示及交流环节(Social Hour)。与会嘉宾在轻松融洽的氛围中相互交流,并与参会药企代表交谈,了解相关药物研发、治疗技术及医药领域的发展动态。这一环节也为医学专业人士与医药企业之间的沟通提供了机会。



**【开幕致辞:回顾二十年历程,开启医学交流新篇章】**论坛由医学论坛主任、神经内科医生沙志一(Zhiyi Sha, MD, PhD)主持。他首先向与会嘉宾表示欢迎,并回顾了协会医学论坛的发展历程。2006年,在消化内科医生陈宗禹(John Chen, MD, PhD)的带领下,明尼苏达华人医生协会首届医学论坛于明尼苏达大学McNamara Alumni Center举行。历经二十年发展,医学论坛已成为协会持续开展医学知识分享与专业交流的重要活动。



沙医生介绍了当晚六个专题讲座的安排,并向参与活动筹备的志愿者和提供支持的企业表示感谢。本届论坛获得Alnylam、Amgen、BeOne Medicines、Bristol Myers Squibb、BridgeBio、CM Group – OpenHealth Group、Johnson & Johnson、Gilead Sciences及Pfizer等企业的支持。

**【协会主席致辞:服务社区,培养医学人才】**协会主席,血液学与肿瘤学吉艳医生(Yan Ji, MD, PhD)致欢迎辞,感谢嘉宾、赞助企业及志愿者的支持,并特别感谢Sally Wu和常青老年中心提供活动场地。她回顾了协会服务社区、促进医学专业发展和推动医学科学进步的宗旨。她特别强调青年医学人才的培养,鼓励医学生、住院医师及有志于从事医疗专业的年轻人积极参与协会活动。她介绍了青年理事Stephanie Li、Sandy Zhang,并感谢Jeffrey Lan和Joey Yong在协会网站建设及宣传方面的贡献,呼吁更多资深医学专业人士参与青年人才培养。在社区服务方面,她介绍了协会通过免费诊所MCHC,为医疗资源不足及缺乏医疗保险的人群提供医疗帮助,并邀请更多医生及高级执业医护人员加入志愿者队伍,参与周末义诊。



(志愿者的风采)



(左一、二:青年志愿者)

在表彰环节,吉艳医生首先向前任医学论坛主任、心脏科医生李大元颁发纪念奖杯,感谢他多年来为协会及医学论坛作出的贡献。李医生在致谢时,特别感谢长期支持论坛的志愿者,包括承担大量组织协调工作的妻子,肯定了他们在幕后付出的辛勤努力。



(吉艳主席给李大元医生颁奖)

随后,长期参与协会免费诊所管理的内科医生王培薏(Peiyi Wang, MD)介绍了诊所在疫情后面临的运营挑战,并特别肯定了高级执业护士张怡(Yi Zhang, NP)的突出贡献。张怡不仅负责医疗人员排班、学生志愿者管理及电子病历系统(EMR)培训,还积极推动诊所与Hadi Medical Free Clinic建立合作关系,整合医疗资源,提升社区服务效率。吉艳主席随后向Yi Zhang颁发服务奖,表彰她为免费诊所作出的重要贡献。



随后,论坛进入专题讲座环节。

**1.2026年心血管疾病治疗的新进展**

Hennepin Healthcare临床药学专家陆芸(Lucy Yun Lu, PharmD)以《2026年心血管治疗新进展:十项临床要点》为题,介绍了近年来心血管疾病药物治疗的重要变化。降低低密度脂蛋白胆固醇(LDL-C),也就是通常所说的"坏胆固醇",仍然是预防动脉粥样硬化性心血管疾病的重要措施。Lu医生指出,不同心血管风险人群需要设定不同的胆固醇控制目标。对于高风险患者,仅依靠传统他汀类药物有时难以达到理想水平,新型降脂药物为治疗提供了更多选择。





其中,PCSK9靶向治疗受到关注。过去,这类治疗主要依靠注射药物,而新型口服PCSK9抑制剂enlicitide的出现,为降低LDL胆固醇提供了新的给药方式。不过,药物能够有效降低胆固醇,并不等于其减少心肌梗死或中风的长期临床获益已经得到同等程度的证实,仍需根据具体研究结果判断。对于严重高甘油三酯血症,靶向载脂蛋白C-III(apoC-III)的新型药物也取得了进展。这类治疗能够显著降低甘油三酯水平,为部分高风险患者,尤其是存在胰腺炎风险的人群,提供新的治疗选择。Lu医生还介绍了新型降压药baxdrostat,以及针对转甲状腺素蛋白淀粉样变性心肌病、肥厚型心肌病和阵发性室上性心动过速等疾病的靶向治疗进展。

**2.CAR-T细胞疗法:让免疫细胞成为抗癌武器**



明尼苏达大学医学院血液肿瘤与移植科医生Marie Hu(MD)介绍了CAR-T细胞疗法及其他细胞治疗技术的最新进展。CAR-T是"嵌合抗原受体T细胞"(Chimeric Antigen Receptor T-cell)的简称。简单来说,目前常用的自体CAR-T疗法,是通过采集患者自身的T细胞,在实验室中进行基因改造,使其能够识别癌细胞表面的特定标志,再将这些经过改造的免疫细胞输回患者体内,帮助免疫系统攻击肿瘤。

目前,CAR-T疗法已用于治疗部分淋巴瘤、白血病及多发性骨髓瘤,尤其为一些传统治疗效果不佳的患者带来了新的希望。不同CAR-T产品针对的肿瘤标志物有所不同,例如CD19和BCMA,因此并非所有血液肿瘤患者都适合相同的治疗。不过,CAR-T治疗并非没有风险。由于改造后的免疫细胞在体内迅速活化,部分患者可能发生细胞因子释放综合征(CRS),表现为发热、低血压等,严重时可危及生命;另一些患者还可能出现意识混乱、语言障碍等神经系统不良反应。因此,治疗需要专业医疗团队密切监测。

Hu医生还介绍了通用型CAR-T、CAR-NK细胞疗法及体内直接生成CAR-T细胞等新方向。近年来,CAR-T技术也开始探索用于某些自身免疫性疾病,如系统性红斑狼疮等,但这些应用仍处于研究和早期临床发展阶段。

**3.2026年癌症筛查与预防**




明尼苏达大学医学院学生、协会青年理事Stephanie Li结合模拟案例,介绍了2026年癌症筛查指南的最新进展,重点涉及乳腺癌、结直肠癌、肺癌和宫颈癌等常见癌症。她首先以一位56岁华裔女性的临床案例展开讨论。这位女性的母亲患肝癌、父亲患胃癌、哥哥患鼻咽癌,妹妹则被诊断为肺癌。面对如此复杂的家族病史,应该接受哪些癌症筛查?Stephanie Li指出,科学筛查需要综合考虑年龄、个人病史、家族风险及医学指南,既不能忽视潜在风险,也不应盲目增加检查项目。

讲座介绍了近年来癌症筛查的新变化。例如,乳腺癌筛查需要根据年龄和风险选择适当的乳腺X线检查;结直肠癌筛查除结肠镜和传统粪便检测外,还出现了新型粪便RNA检测和血液检测方法;宫颈癌筛查则增加了HPV自采样的选择,使部分女性能够更加方便地接受筛查。

在互动环节中,她通过三个不同年龄患者的案例,进一步说明了科学筛查的重要性。一位有吸烟史的60岁男性是否需要定期接受低剂量胸部CT检查,取决于其累计吸烟量和戒烟时间;一位希望通过肿瘤标志物检测和全身CT排除癌症的30岁女性,则提醒人们警惕过度筛查带来的假阳性和不必要的后续检查;而一位粪便免疫化学检测(FIT)呈阳性的80岁男性,即使没有症状,也不能简单等待下一次筛查,而应及时就医,结合身体状况评估是否接受结肠镜检查。她还介绍了双语社区健康工作者、专业医疗翻译、患者导航、预约提醒及检查结果追踪等措施,确保异常结果得到及时随访和处理。



**4.阿尔茨海默病:2026年的诊疗新进展**

明尼苏达大学医学院神经病学副教授、Shauna Yuan医生(MD)介绍了阿尔茨海默病在发病机制、早期诊断、治疗和预防方面的最新进展。阿尔茨海默病是一种缓慢发展的神经退行性疾病,其病理变化可能在临床症状出现前多年就已开始。研究发现,在家族性阿尔茨海默病患者中,相关生物标志物的变化可能提前约20年出现,包括脑内β淀粉样蛋白沉积和Tau蛋白异常等。随着疾病发展,患者可能逐渐出现记忆、 (下转11版)

# 从轮椅迈向舞台

2026年11月15日下午"万籁之声"明华合唱团汇演圆满落下帷幕,为三年来三场重大演出画上了圆满的句号。当《See You Again》的最后一个音符缓缓消散,舞台灯光渐暗,站在第一排的我,眼眶湿润却笑容灿烂——这三年、三场演出,是我用六年与病魔搏斗换来的生命凯歌。

我是程玉军。2021年1月,我在国内因突发脑中风接受手术,术后左侧偏瘫,至今仍在艰难恢复中。六年前那场变故,让我的左侧半身瞬间失去了知觉,从站立到行走,从握杯到抬手,每一个最简单的动作都需要我用尽全身力气重新学习。

来明州三年来,在这里继续接受先进的治疗和康复。女儿为了丰富我们的业余生活,带我们来到了明华合唱团,结识了陈嘉文团长,想让我们一起参加唱歌排练。那时的我从未想过,这个偶然的相遇,会成为我生命中最重要的转折点。

三年前,我做了一个倔强的决定:加入明华合唱团。三年来,我和爱人每周驱车前往,一次不落地参加排练。对于一个偏瘫六年的人来说,每一次出门都不容易——每天清晨要定时起床,坚持用仅能活动的右手慢慢穿衣收拾。最可贵的是我的爱人张静,在我中风偏瘫手术后这六年来,对我不离不弃的坚守。可以说:"没有她对我的关怀,就没有我的今天。"我更珍惜这份真情的爱,是她给了我坚强的信心,让我俩一次都不缺席



明华合唱团的排练。但让我从未缺席的,还有明华合唱团每一个人默默的守护。

每一次排练和演出,蔡理事都会亲自开车上门接送。风雨无阻,准时准点,他的那辆车的座位承载着我通往舞台的全部希望。上下舞台那几级台阶,蔡理事总走在旁侧,手臂一抬一托,稳稳地协助我一步步走稳。没有他的车,我走不出家门;没有他扶的那一下,我上不了舞台。

排练厅里,蔡理事的热忱是最暖的那盏灯。他帮我拿歌本、调座椅、把重点发音标注在歌谱上,回家后还把示范唱法的重要部分录音发给我们,让我们回家自己练习唱法。那种不带怜悯、只当我是"团友"的亲近,让我第一次觉得自己不是"被照顾的病人",而是"被需要的歌者"。他的笑容和热情,让我对每一次排练都充满期待,甚至流连忘返。

最让我铭记于心的,是陈嘉文团长的细心。知道我只有一只手方便操作,无法像他人那样在舞台演出时手持歌本,陈团长专门在工作安排中为我破例——在舞台专门安排到一个方便演出的固定位置,并且稳稳为我支起一个专属乐谱架,把高度、角度都调好,让我右手方便翻页,一下就能看到唱词、跟拍、准确开口就唱,还有热忱的老团长张智群在舞台上帮助我拿乐谱架,这不仅仅是一个乐谱架,更是团队对我最大的尊重与接纳。

更让整个合唱团凝聚成一股声音的,是李玉琪音乐总监兼指挥。她以精准的唱法风格指导每一个人,从练声呼吸到咬字,从和声平衡到情感表达,一丝不苟。更难得的是,她总能用幽默的话语化解排练的疲惫,一句俏皮的点评就能让全场笑声顿起。李指挥的幽默像魔法,再累的排练也变得有趣,她的精准要求让我知道,我唱的每一个音都重要。

而在李指挥的指挥棒之下,为整个合唱团奠定温暖音色的,是专业钢琴师陈慧博士的钢琴。她的琴声不是简单的伴奏,而是托住每一声歌唱的怀抱。排练时她一遍遍耐心地带大家找音准、走和声,演出时她的演奏与指挥、与团员们的歌声浑然一体,为每一场演出做出了圆满的贡献。陈博士的钢琴一响,我就知道——回家了。

《四季和声》《生命的旋律》《万籁之声》……三年来的三场重大演出,我一场没缺席。台下人看到的是整齐的和声,我唱的每一句,都是和偏瘫六年掰手腕赢回来的。得知能站上2026汇演的舞台,我眼泪差点掉下来。这结果,太不容易了。

我与明华同在。是蔡理事的车轮、陈团长的谱架、李指挥的魔法棒、陈博士的钢琴声,把我从轮椅载到了光里,还有许多热心的团员文益民、王丹黎对我无微不至的帮助……

音乐没有治好我的偏瘫,却治好了"觉得自己没用"的那种暗。我深有感触的体会是:"唱歌是一项最好的运动。"

愿"明华合唱团"的明天更美好,愿每一次排练都还有笑声,每一场演出都留一个位置给倔强的生命——因为从轮椅迈向舞台的人,本就是最响的声部。

2026年11月16日 程玉军于明州。

# 从医学前沿到社区健康

## ——明尼苏达华人医生协会2026年度医学论坛纪实

(上接第10版) 语言、判断和处理日常事务能力的下降。Yuan医生还介绍了痴呆症的临床诊断标准,指出痴呆症是认知功能下降并影响日常生活的一种临床综合征,而阿尔茨海默病是其最常见的病因之一。

近年来,生物标志物检测为阿尔茨海默病的早期诊断带来了重要进展。淀粉样蛋白PET扫描能够显示脑内异常蛋白沉积,脑脊液检测则可通过β淀粉样蛋白和磷酸化Tau蛋白等指标,帮助判断是否存在相关病理变化。血液生物标志物检测也正在提供更加便捷的选择。不过,生物标志物阳性并不等于已经患有临床痴呆症,检查结果仍需结合认知功能及日常生活能力综合判断。在治疗方面,Yuan医生介绍了lecanemab和donanemab等靶向β淀粉样蛋白的新型抗体药物。这些药物能够减少脑内淀粉样蛋白沉积,并在适合的早期患者中延缓认知功能下降,但尚不能治愈阿尔茨海默病。治疗期间还需监测脑水肿、微出血等潜在副作用,因此并非所有患者都适合使用。

预防也是讲座的重要内容。Yuan医生引用研究指出,全球约45%的痴呆症病例可能与可干预的风险因素有关,包括高血压、缺乏运动、听力损失和社会孤立等。这并不意味着这些病例都能得到预防,但说明贯穿人生不同阶段的健康管理具有重要意义。

**5.医学影像的过去、现在与未来**



Hennepin Healthcare放射科医生Xiao Wang (MD, PhD)回顾了医学影像从1895年X射线的发现,到CT、MRI及现代人工智能的发展历程。她通过早期X射线被用于试鞋、脱毛等有趣而危险的实例,说明医学技术进步与安全防护的重要性。MRI是讲座的重点之一。与CT不同,MRI不使用电离辐射,尤其擅长显示脑部及软组织的细微变化。王医生通过脑卒中及一名10岁儿童罕见病毒性小脑炎的病例,展示了MRI在疾病诊断中的独特价值。近年来,快速MRI、超高场强MRI等新技术的发展,也在不断拓展医学影像的应用范围。

她还指出,随着影像检查数量不断增加,放射科面临医生工作负担加重、医疗成本上升及过度诊断等挑战。人工智能(AI)正在为医学影像带来新的变革。AI已可辅助识别脑出血、肺结节、肺栓塞等异常,在急诊中帮助医生优先处理危急病例,还能加快MRI图像重建、自动测量病灶及辅助生成影像报告。王医生特别介绍了人工智能基础模型(Foundation Models)的发展,使AI有望从执行单一任务转向完成多种影像分析及临床辅助工作。不过,AI并非万能。王医生展示了AI漏诊的例子,提醒人们注意算法偏差、复杂病例识别能力不足及临床责任归属等问题。展望未来,AI有望承担更多重复性工作,而放射科医生将更加注重临床判断、跨学科合作及患者沟通。

**6.常见心血管症状:胸痛、呼吸困难、心悸与头晕**

论坛最后一场专题讲座由心脏科医生李大元(Dayuan Li, MD, PhD)主讲。他围绕日常生活中常见的胸痛、呼吸困难、心悸和头晕四类症状,介绍了可能的病因、危险信号及相应的诊断方法,为听众提供了实用的健康知识。胸痛不一定源于心脏,也可能由胃食管反流、肌肉骨骼疾病等引起,但心肌梗死、主动脉夹层和肺栓塞等严重疾病同样可能表现为胸痛。李医生特别提醒,突发胸痛若伴有呼吸困



难、出汗或疼痛向下颌、颈部、手臂放射,应立即拨打911。呼吸困难的原因也不局限于肺部疾病,心力衰竭、心律失常和贫血等都可能引起气短。如果突然出现严重呼吸困难,尤其伴有胸痛、昏厥或口唇发紫,应立即寻求急救。

心悸表现为心跳过快、过重、不规则或漏跳,可能由紧张、咖啡因、酒精或某些药物诱发,也可能与心律失常有关。多数心悸并不严重,但如果同时伴有胸痛、呼吸困难或濒临昏厥,应立即就医。头晕则可能与内耳疾病、脱水、低血压、贫血或药物副作用有关;若伴随突发肢体无力、言语不清、视力异常或剧烈头痛,则应警惕严重疾病,及时寻求急救。李医生还介绍了心电图、血液检测、超声心动图及其他影像检查在诊断中的作用,强调应结合病史、症状特点和临床检查综合判断。

**【医学知识走进社区】**

从心血管疾病的新型治疗到CAR-T细胞免疫疗法,从癌症筛查与预防到阿尔茨海默病的诊疗进展,再到人工智能在医学影像中的应用及常见心血管症状的识别,六个讲座内容丰富,既展示了现代医学的发展与创新,也传递了科学预防、早期诊断、合理治疗和长期健康管理的重要理念。

二十年来,明尼苏达华人医生协会通过持续举办年度医学论坛,积极促进医学专业交流与社区健康服务。年度医学论坛不仅为医学专业人士搭建了交流平台,也为社区民众提供了了解医学进展、学习健康知识的机会,让医学科学的发展成果更加贴近大众生活。






投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

# 告别“黑五”,开启“绿五”新时尚

作者:李丹 ZIRAN



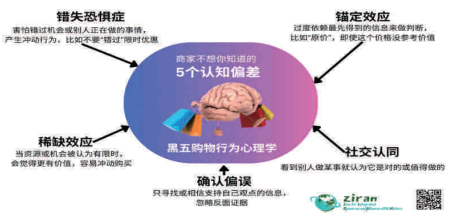

自上世纪七八十年代起,“黑色星期五”这一疯狂购物日从美国纽约兴起,并迅速扩展至全国,直至今日,全球已有超过50个国家参与其中。中国商家也在2009年推出了有本土特色的“双十一”或“光棍节”。在“低价抢购”“限时折扣”的刺激下,人们追逐着那种通过购物获得短暂“开心”的错觉,“黑五”几乎成了疯狂消费的代名词。然而,在这些热闹与狂欢的背后,却隐藏着沉重的代价:过度消费、资源浪费、环境破坏、不可持续的生产方式,以及随之而来的心理焦虑与压力。

今年,不妨换种方式,重新思考”快乐”的真正意义,尝试“绿色星期五”(Green Friday)的新时尚,一个有意义、可持续、理性的节日,提醒我们将目光从购物车转向生活质量本身,重新关注真正重要的事:家庭、健康、人与自然的平衡。“绿色星期五” 鼓励我们沉静下来,放慢脚步,与所爱之人共度美好时光,让喧嚣混乱的“黑五”,变为阳光温暖,值得回味记忆的“绿五”。

**战胜购物冲动的心理陷阱**

当我们了解购物背后的心理动机和商家的营销策略后,做出更明智的选择其实并不难。

商家常常利用多巴胺刺激、新鲜感,以及“错过恐惧症”(FOMO,fear of missing out)等心理诱因,来推动人们的冲动消费。当我们能识别这些”心理触发点”时,就能摁下暂停键,思考,反省,并抵抗不必要的消费,从而养成更理性、审慎、并以价值为导向的消费习惯。




**“黑色星期五”的隐藏成本**

那件看似划算的打折商品,背后或许有你和地球都难以承受的代价:



**环境代价:**大规模生产与暴增的运输带来巨大的能源消耗和资源枯竭;一次性包装、快递袋与泡沫塑料造成严重的塑料污染;退货商品常被直接销毁或掩埋,而电子产品的快速更新又制造出堆积如山的电子废弃物。这些看似“低价”的商品背后,是地球难以承受的沉重代价。

**社会与文化代价:**“黑五”逐渐侵蚀家庭团聚与感恩的时光,将节日的温情取代为购物的喧嚣。物质主义被强化,生活的深意被消磨,人们在“买买买”中渐渐遗忘了真正重要的事物。

**心理与健康代价:**促销制造的“限时限量”紧迫感削弱理性判断,让人陷入“以买解压”的恶性循环。购物带来的多巴胺刺激短暂而虚幻,焦虑、空虚和账单却真实存在。长期沉迷折扣与“抢购刺激”,更可能演变成购物成瘾,损害心理与身心健康。

**经济与社会后果:**冲动购物常带来“买后悔”,不仅让钱包受损、预算失控,也让人陷入“越买越穷”的循环。同时,网络诈骗、钓鱼邮件与信息泄露在“黑五”期间激增,令本该是“优惠季”的日子变成高风险时刻。久而久之,消费者对浪费、污染与社会不公的麻木,成为最大的隐性伤害。

**为什么“绿色星期五”**

“绿色星期五”提倡有意识、理性的选择,追求更可持续、更有意义的生活方式。

它不仅是一种消费态度的转变,更是一个放慢脚步、回归本心、回馈社会的契机。

我们可以把购物节,变成**行动的节日、反思的节日、关爱的节日。**

加入“绿色星期五”的新时尚,你可以:

**重新找回平衡:**暂停忙碌的脚步,反思真正重要的事,与家人、朋友共享高质量时光,让节日回归温情与意义。将关注点从“拥有更多”转向“珍惜已有”,获得更持久的幸福感。

**回馈与互助社区:**参与志愿服务、分享闲置,支持本地创意与公益项目,用行动滋养社区的善意与连结,让节日回归人与人之间的温度。

**抵制过度消费:**远离冲动购物与无计划支出,让金钱用在真正重要的地方。选择高质量、耐用、可修复的产品,拒绝限时折扣诱惑,减少浪费。支持本地企业,让经济回流社区,形成良性循环。

**为地球做出贡献:**支持回馈自然的项目,如植树、生态修复或零废弃倡议,让消费带来正向循环。培养孩子与青年一代的可持续价值观。

**如何有意义地庆祝“绿色星期五”**

与其在“黑五”的折扣战中疲于奔命,不如尝试这些轻松又充满意义的实践:




**清理衣橱,轻装上阵:**整理不再使用的衣物与物品,捐赠或转送给需要的人。让空间焕然一新,也让资源重新流动。小小断舍离,带来心灵的大轻松。

**志愿服务或捐赠:**把这一天献给你关心的公益事业:环保组织、社区厨房、流浪动物收容所……或者简单地捐出一点时间,帮邻居铲雪、探望老人。给予的同时,也是滋养自己的心。

**“收养”排水口(Adopt-a-Drain):**通过这个有趣又环保的行动,定期清理街边排水口,防止垃圾流入河湖。让孩子从小体验“微小行动也能保护地球”的成就感。一把刷子,也能刷出一份责任感。

**享受家庭时光:**关掉手机,重拾陪伴。看一部家庭电影(或ZIRAN推荐的一系列环保纪录片 https://ziran.ngo/documentaries)、一起读书、玩桌游,或计划一次亲子出行。最珍贵的,不是折扣,而是相聚的时光。

**创造家庭传统:**一起烹饪家传菜、旧物改造、修复一件老物品,或开设一项属于家庭的“小小绿色计划”。让每年的“绿色星期五”,都成为有故事、有温度的回忆。

**走进自然,重新连接:**徒步、野营或探索绿地或州公园。大自然不打折,她的馈赠永远无价。让水和土地,阳光和树叶,替你疗愈生活的疲惫。

**学习与成长:**尝试一个新的环保生活技能:开始有机回收、堆肥、修补衣物、制作天然清洁剂、学习零废弃食谱…… 或与家人一起制定“绿色生活目标”,从小处开始改变。

**记录与传承:**采访长辈、整理家庭旧照片、记录家族故事。用讲述与倾听,延续记忆的温度,也让孩子理解“根”的意义。

用亲情、自然与行动庆祝“绿色星期五”,让这一天成为一次心灵的更新。



杨家浴室改造,灵感源自基思•哈林的艺术 (摄影: Muer)




**环保礼物灵感**

若节日购物仍在计划中,不妨以“有心、环保、有创意”的方式挑选礼物:

**赠送体验:**赠与体验而非物品:如会员卡、才艺课(舞蹈、乐器、烹饪、缝纫等)、演出或比赛门票、旅行计划等,让快乐更持久。

**赠送知识:**书籍、有声书、或“二手好书”都是既环保又能启迪心灵的用心之选。

**支持本地:**购买本地手作、健康食材(果酱、蜂蜜、饺子等),既美味又支持社区小商家。

**手作礼物:**自制独一无二的礼物:旧牛仔裤变成帽子或环保袋、玻璃罐改造成夜灯或小盆栽。若你不擅手工,也可选购本地工匠的原创作品,每件手作都承载故事,让礼物更有温度。

通过这些贴心又可持续的选择,让节日礼物更具意义。



玻璃罐变身魔法夜灯 (摄影:何如)

**如何克服冲动消费**

在挑选绿色礼物时,也要警惕“黑五式”营销陷阱。试试下面这些策略:




**提前规划**

列出真正需要的物品。

设定预算并严格遵守,未来的你,一定会感激今天的克制。

清点已有物品,避免重复购买。

**停下来思考**

问自己:“我真的需要这个吗?”“明天会后悔吗?”

考虑替代方案:借用、修理或重复利用。

设立消费优先顺序:免费 > 二手 > 新品。

**抵制诱惑**

取消订阅促销邮件,减少社交媒体浏览,以防“错过恐惧”FOMO。

如果感到冲动,可暂时屏蔽购物网站。

**拥抱专注与自律**

等待24小时再决定是否购买。

以质量取代数量,少买、精买。

思考物品“生命周期”:当不再需要时,如何处理?

**绿色星期五:为了更美好的未来**

“绿色星期五”代替“黑色星期五”将是一次重新定义节日意义的契机。通过这样有意识的生活方式,您将为守护地球,与创造可持续商业文化贡献力量。

这是让行动与价值观一致的时刻:以人为本、思考与关怀,无论是对自己、所爱之人,还是我们共同的地球。

今年,让我们选择意义而非混乱

告别“黑色星期五”的狂热,拥抱“绿色星期五”的宁静与力量:一个真正值得庆祝、并留下持久影响的节日。

如欲进一步了解ZIRAN,请访问 https://ziran.ngo/

# 极简生活

## 简化物资生活 丰富精神生活




极简生活并不仅仅意味着拥有更少的物品或少买东西。更重要的是,它意味着减少不必要的物质、信息和各种负担,为真正重要的人和事腾出更多空间。

我们生活在一个物质和信息极度丰富的时代。几乎任何东西都触手可及,不仅极具诱惑力,而且比过去更加便宜、更加容易得到。然而,这种丰盛也伴随着代价:我们很容易陷入不断积累物质的陷阱,也很容易被海量的信息淹没。

最近,偶然看到一段视频,讲述一位住在圣地亚哥的女士践行极简生活,立刻被吸引。

看完视频,按捺不住好奇心,开始进一步探索极简生活方式,也不禁问自己:少拥有一些、少消费一些,真的值得吗?

随着一篇篇文章的阅读、一个个视频的观看,答案也渐渐清晰起来:既令人惊叹,又让人放松。那些已经践行极简生活的人所分享的体验和收获,远比我想象的更加深刻。

**1. 减压**




• 东西少了,整理、清洁、寻找物品的时间也会减少。

• 家里更清爽,视觉上的杂乱感降低,心理上也更容易放松。

**2. 省钱**

• 减少冲动购物和“为了拥有而购买”。

• 更愿意购买真正需要、质量更好的东西。

• 长期下来,可以明显减少不必要的开支。



**3. 省时**

• 少花时间购物、整理、收纳和维护物品。

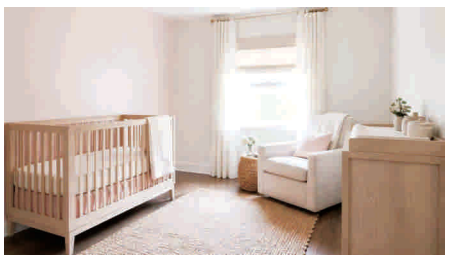
• 把时间用于家人、朋友、兴趣、旅行或自己真正喜欢的事情。

**4. 生活更加有条理**

• 每件物品都有相对固定的位置。

• 找东西更容易,也不容易重复购买。

• 家里的空间可以得到更有效的利用。



**5. 减少环境负担**

• 少买→少生产→少消耗资源。

• 减少包装、塑料和一次性用品的使用。

• 少产生垃圾,也减少运输和生产带来的环境影响

• 把极简生活和环保、零废弃、可持续生活结合起来

**6. 更加珍惜拥有的东西**

• 不再追求“越多越好”,而是关注“真正适合我”。

• 喜欢的物品可以使用更久,而不是不断购买新的替代品。

**7. 减少选择疲劳**

• 衣服、厨房用品、家居用品等选择少了,每天需要做的决定也会减少。

• 生活会变得更加简单、轻松。

**8. 把注意力从“物”转向“人和生活”**

• 不再把幸福感建立在购买和拥有更多东西上。

• 更时间和精力关注健康、家庭关系、朋友、自然和兴趣,达到精神上的满足。

**极简生活的核心**

• 不是让生活变得“少”,而是让生活变得“更有价值”。

• 少一点物质,多一点空间;少一点消费,多一点体验;少一点负担,多一点自由。

作者: 李菁 ZIRAN



## 第九届进博会上江苏老字号给出“新打法”

# 把江苏好物装进全球购物车

11月8日一早，几位阿拉伯客商走进第九届进博会江苏人文交流展区，被“自己从没有看过”的“非遗技艺”蚕丝皂吸引，经过十多分钟交流，连下数单百元一块的香皂。此前一天，南京金陵金箔集团入选中华老字号全国十大守正创新典型案例。与往年不同，今年参展进博会，金陵金箔积极推动金箔文创与高端工艺品进入国际渠道。

从一块“国际市场没有”的特色肥皂，到一片“被国际市场认可”的高端金箔，江苏老字号向全球客商递出的不只是一件件产品，更是主动适应国内外市场变化，扎根技艺、创新表达、迈向高端、做强IP，把江苏好物装进全球购物车的能力。



十一月八日，第九届中国国际进口博览会江苏人文交流展区人头攒动。 管钰楠/摄

### 有创新有审美，“不一样”很重要

阿拉伯客商为何愿意花上百元买一块蚕丝皂？南京牌肥皂负责人黄勇坦言，“现在企业出海的渠道很多，想要把自己的产品卖到国外并不难，但是处在一个全球化市场的竞争中，老字号想要吸引外国客商，就必须持续在产品上、品牌上，寻求差异化、特色化发展，不能守着技艺‘自我感觉良好’。”非遗技艺提供的是别人难以复制的底色，但底色不等于卖点，关键在于理解国际市场需求，用好非遗技艺，敢于创新。

章语丝绸的做法更直接一些。品牌主理人章行智把产品思路概括为“科技+艺术+非遗”。丝巾表面采用科技纳米量子技术喷涂，破解丝绸植物蛋白易分化的痛点，让一条丝巾可以保存得更久。同时借助国际化设计团队，让产品更贴合海外消费者的审美。有技术含量，有国际审美能力，正成为江苏老字号打开全球市场的通行语言。

### 用AI用智造，自研能力全链条

宝庆银楼是第一次参加进博会。展台前，一边摆放着老手艺人用过的铁制工具，一边立着3D打印设备和刚打印出来的产品，新旧对照，格外醒目。宝庆银楼金银细工制作技艺第七代传人李建军介绍，老手艺讲的是分寸和火候，一錾一刻全凭经验；新技术则让标准更统一、成型更精准。宝庆银楼设计师彭珊珊表示，过去，一枚首饰从灵感的闪现到具体的落地，往往要经历漫长的过程，如今AI技术让这条路线变得前所未有地快捷，更能满足现代年轻人的需求。在“AI+非遗”设计互动区，观众说出一两个感兴趣的词语，约20秒就能生成一款定制图样，再经数字建模、3D打印成型。

宜兴范家壶庄首发首秀的“岁序华章壶”，也很好地将传统紫砂技艺与现代科技结合。创作过程是手绘草图、AI辅助，再用3D打印出样品、进行调整，最后由匠人手工制壶。

当前，江苏老字号对AI的拥抱并不止于某一家、某一环。AI正在从展台上的演示融入设计、生产、营销全链条。江苏老字号在海外客商眼里的形象，也从“一件需要解释的工艺品”，变成“一个可以参与、可以定制的品牌”。

### 强IP强文化符号，明年会更好

南京云锦研究所带来的《三锦和合》，是云锦、宋锦、蜀锦三大名锦首次合璧之作。南京云锦博物馆宣传中心负责人顾颖介绍，去年进博会带来的《威凤祥麟》以蜀锦织凤凰、云锦织麒麟，中外客商反响热烈，这才有了今年三锦合璧的巧思。IP不是一次性的展台装饰，而是有延续、有积累的叙事资产。今年被记住的东西，明年可以在此基础上再往前走一步。

连云港穿戴甲高端品牌图嫲的展台前，总是围满女性客商。传世名画复刻系列把古画笔墨凝于指尖，“苏超”联名系列把城市人文与体育精神戴在手上，朱墙贝阙系列使用宫廷建筑美学，搭配珐琅与贝母浮雕工艺，可谓将IP戴在了指尖上。现场工作人员说得很直接，好的穿戴甲卖的不只是产品，还是可佩戴的文化符号。

今年江苏遴选全省近70家老字号和苏品苏货科技企业、逾200件精品参展，企业数量和展品丰富度均创新高。相信明年江苏老字号和品牌将带着更多不一样、更新颖的产品、更优质的IP回到进博会。从展台到跨境，从5天到常年，装进全球购物车里的江苏好物，一年比一年多。

（胡春春 颜颖 王梦然/文）

# 和AI一起种地，越种越有

## 宿迁“人工智能+农业”探索多点开花

“种了半辈子地，谁能想到还会和‘AI’一起种地。”田洼村村民袁翠侠连连感慨。在宿迁市宿城区蔡集镇田洼智慧农业产业园，智能化温室大棚里一排排无土栽培立体高架有序排开，番茄、甜椒等蔬果长势喜人，后台屏幕动态显示出光照强度、土壤湿度、水肥记录等数据。

电子屏幕上各项生产数据实时跳动、数字化装备与生产数据相互流通、松茸棚内AI算法实时向云端传送数据……在宿迁，人工智能正深度融入农田。“面朝黄土背朝天”的农民，正和大数据、人工智能一起劳作。

2026年中央一号文件明确，因地制宜发展农业新质生产力，促进人工智能与农业发展相结合。宿迁市第七次党代会报告提出，着力建设数智新城，加快壮大人工智能发展引擎，全面推进“人工智能+”赋能千行百业，全方位丰富融合业态、拓宽应用边界、放大赋能效应。

各类智慧农业场景从“云”上落到“地”里，让宿迁田间地头尽显“科技范”。

“在AI+农业新技术的有效运用下，产业园的蔬菜年亩产量连年提升。”蔡集镇田洼村党总支书记叶亦壮说，现在通过宿城区智慧农业监测调度服务平台，蔬果的市场行情和价格走势等可一屏尽览。

走进江苏绿港现代农业发展股份有限公司大数据指挥中心，屏幕上各项生产数据实时跳动，科技让种植从“靠经验”变为“靠数据”。

“平台把前沿信息技术与农业生产深度融合，智能设备深入大棚采集作物多维生长信息，就像给作物‘做CT’，依托AI自动生成诊断报告。”公司有关负责人孙骞向记者介绍智慧大棚里的“科技元素”，通过AI分析海量数据，能保障种植方案精准适配作物生长规律，“不仅节省人力物力，还能在提升生产效率的同时带动产量稳步增长。”



（江苏绿港智慧农业供图）

把目光从室内农田移至花卉大棚，不同的生产场景同样让人眼前一亮。应用物联网环境调控、水肥一体化滴灌、花期数字管控……“人工智能+现代农业”深度融合已经成为江苏安之韵农业科技有限公司的日常生产场景。

在宿豫现代农业产业园区，万亩优质籼稻示范基地里部署了传感器网络，全天候采集病虫害信息、土壤墒情等数据，通过5G高速网络实时传输至云端，实现农田状态全方位、动态化监测，示范田平均每亩节约人工成本约40%，农药化肥使用量减少15%，籼稻产量提升约10%。

“现在，只需打开手机App就能远程实时查看稻田健康状况。”农户刘明国高兴地说，点击App即可自动生成灌溉、施肥、病虫害绿色防控方案，“一机在手，种田不再愁。”一批“人工智能+”标杆场景正在宿迁落地生根，在推动产业提质、民生增效的实践中，为高质量发展注入源源不断的数智动能。（史伟/文）

中国江苏
Jiangsu China
联系电话：0086-25-58682201
E-mail：xhhw@xhby.net
欲知更多新闻，请扫描右侧二维码浏览Jiangsunow网站。



### 南京石臼湖湿地保护见成效

初冬时节，成群的国家二级保护动物白琵鹭飞抵南京市溧水区石臼湖湿地越冬（摄于11月8日）。作为反映生态环境质量的“晴雨表”，大批候鸟前来栖息越冬，直观展现了石臼湖湿地的保护成效。 朱红生/摄

# 前三季度徐连铁海联运发运超七千标箱

记者从徐州淮海国际港务区获悉，今年前三季度，徐连铁海联运累计发运货物超7000标箱，同比增长近五成。

徐连铁海联运由徐州淮海国际陆港、连云港港协同打造，是江苏东西双向开放的重要多式联运通道。在徐州淮海国际港务区、铁路、海关等部门协同赋能下，该线路持续创新通关与物流组织模式——今年4月，铁海联运海关监管新模式落地，国际贸易“单一窗口”实现一次申报、一单贯通，通关便利化水平显著提升；加快推广CCA“一单制”、港口空箱前置、内外贸混编运输等服务，前三季度CCA“一单制”货量同比增长102.41%，市场认可度持续走高。

当前，徐连铁海联运正加快向出海服务平台转型。运营团队紧扣徐州“535”现代化产业体系企业外贸需求，推行“一企一策”定制服务，为空箱调配、厂内装箱、全程跟踪提供全链条保障，已精准对接服务徐工、徐轮、艾特机械等重点制造企业。（张耀文/文）




11月7日，南京河西一商圈，面包、手账、宠物三大市集同时举行，吸引众多市民前来品美食、选心仪物品，一派火爆的周末消费场景。 宋宁/摄

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報


KW CLASSIC REALTY
KELLERWILLIAMS

“从地主到地产专家,我们深知房地产的每一个细节。借助我们丰富的地主经验,我们将为您提供独特的市场洞察,助您在买卖交易中脱颖而出。与我们一同,无论是自住房或出租房,您的地产投资将更加智慧和成功。”

精通英语、普通话、广东话




扫一扫上面二维码图案,
加我为朋友



juliawang
REALTOR®

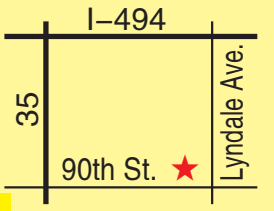
Tel:(651)808—1997
E-mail :juliawang@kw.com juliawang.kw.com
Add:1740 116th Ave NW#100Coon Rapods,MN 55448

Each Office is independently Owned and Operated





北海飯店
MANDARIN KITCHEN
CHINESE RESTAURANT




歡迎晚飯
生日小宵
預定夜夜




生猛海鮮
正宗粵菜
港式點心

營業時間
Mon Tue Wed Thur: 11:00AM–10:00PM
Fri: 11:00AM–10:00PM
Sat Sun: 9:30AM–10:00PM
每周7天营业 Open 7 days a week

周末茶點
Saturday and
Sunday only
9:30AM–2:00PM

8766 Lyndale Avenue S
(Lyndale Plaza)
Bloomington, MN 55420

**Phone: (952)884–5356**



“房屋是可用價值衡量
經驗及口碑是無價”

明州專業房地產經紀人
陳桂芳





不論你認識那時候的陳桂芳，認識她的朋友及顧客都會認同，陳桂芳由始至終堅持同一宗旨，“*以誠懇的溝通，實際的行動，豐富的經驗及優秀的議價技巧，為顧客爭取最大權益*”。

房地產的交易不單是買與賣，其中牽連不少其他的細節，比如房地產相關法律，稅務及買賣的權利與責任等等。因此，一個好的經紀人不儘是您最重要的資訊與顧問中心，更能幫助您作出最明確的決定。

Edina Reality是明州最大的房地產公司，擁有最健全完整的體制及市場最新的訊息。

Aileen Chan
粵語、普通話、英文
Tell: 612-812-6375
Aileenchan@edinarealty.com
Aileenchan.edinarealty.com

豐富的經驗
客觀的分析
忠誠的建議
滿意的服務
→ 無價

Edina Realty
a Berkshire Hathaway affiliate

衷心感謝客戶及朋友們的信任與推薦，讓我的事業不斷成長並榮獲Edina Realty的總統獎



鄭偉民二胡樂坊

二胡招生



鄭老師擁有二十多年教學經驗,成果斐然,學生比賽得獎,有專業的鋼琴演奏家向鄭老師學習二胡。學生小至四歲,老至八十。 鄭老師可以幫助一直有夢想學習二胡的人圓夢。曾擔任新加坡吉豐華樂團的代首席和二胡指導。近年蒙幸得到張玉明二胡大師爲師。

張玉明是中國國寶級的二胡大師及教育家,桃李滿天下。

吉豐華樂團在新加坡久享盛名。樂團曾經連續七届榮獲全國音樂比賽冠軍,榮獲國家頒發優秀獎狀。樂團經常受邀到海外演出。

歡迎愛荷華、威斯康辛、北達科大、南達科大和其他州學生詢問。

**授課方式: 網課與面授;612-479-3700 (請短信或留言)/ Chia0042@gmail.com**

# 韩国税务师考试状元承认用AI作弊

## 利用微型摄像头和AI工具考出“超高分” 成绩被取消5年内禁考

【本报讯】韩国政府决定取消今年税务师资格考试第一名考生韩某考试成绩，并禁止其在未来5年内参加该考试。此前，韩某承认利用生成式人工智能（AI）等手段作弊，获得接近满分的成绩。

**一男性考生160道题中仅错1题 接近满分**

北京环球网报道，在今年举行的韩国注册税务师考试中，一名男性考生在第一轮160道题中仅错1题，接近满分；第二轮各科目也均获得高分。这一异常优异的成绩引发外界质疑。该考生15日通过网络视频平台承认，自己在考试中利用微型摄像头和AI工具作弊，并在注册会计师考试中使用同样手段。

目前，该考生已向首尔地方警察厅自首，警方表示就此事展开调查。韩国相关法律规定，被认定作弊者的成绩将被取消，5年内不得再次参加该考试。

**仅佩戴智能设备 也将被视为作弊**

中新社报道，15日，韩国总统府青瓦台召开紧急会议，商讨针对AI考试作弊的防范措施。新华社称，青瓦台政策室长河骏坰在会上要求韩国教育部采取措施，在定于19日举行的大学修学能力考试中杜绝这类行为。

韩国国务总理韩圣淑16日召开相关会议并表示，随着AI技术快速发展，现有的考试管理方式已难以有效应对新型作弊手段。政府各部门应加强密切合作，研究开发和推广相关检测设备、探索多种检测技术方案。同时，应尽快制定政府跨部门综合对策，将完善考试管理标准、加大对作弊行为的处罚力度等内容纳入其中。

韩国教育部16日与各市、道教育厅举行视频会议，介绍智能眼镜、微型摄像头及耳机等作弊设备的外观特征，以及使用设备时可能出现的可疑行为。

韩国教育部表示，考生在考试期间即使仅佩戴智能设备，也将被视为作弊，考试成绩作废，并取消下一年度考试资格。对于有计划、故意利用智能设备作弊的行为，教育部还将依法举报或移交调查，追究相关人员的刑事责任。

韩国广播公司（KBS）报道，韩国警方表示，为防范在19日举行的韩国大学修学能力考试中出现类似作弊行为，成立了由46人组成的专门应对小组，与各地教育部门建立联络热线，进一步加强防范和应对。

**韩国考虑拨专款打击AI作弊行为**

2026年以来，韩国查处多起考生利用AI工具及设备作弊事件，涉案场景覆盖各类等级考试。

新华社报道，韩国最大在野党国民力量党议员金渭相近日提议，在2027年度预算中增加约65.7亿韩元（约合492万美元）经费，用于采购无线电信号探测设备并安排专职人员，防范国家资格考试中的AI作弊行为。

韩国国会此前关注到高科技作弊问题。负责组织国家资格考试的韩国产业人力公团随后估算了所需经费，提出花费36亿韩元（约合270万美元）采购7200台无线电信号探测设备，投入29.7亿韩元（约合222万美元）安排2.3559万名负责识别高科技作弊的专职人员。有关预算增拨方案尚需经过国会审议。

韩国产业人力公团表示，AI眼镜外观与普通眼镜相似，监考人员通过肉眼识别难度大，引入无线电信号探测设备有助于提高监考实效。数据显示，截至10月底，韩国今年举行的国家资格考试中已查获6起涉及智能眼镜的作弊案件。



### “法语国家文化村”

11月13日至17日，第20届法语国家组织峰会配套活动“法语国家文化村”在柬埔寨首都金边面向游客开放。图为11月14日，游客观看来自卢旺达的艺术表演。 中新社

## 西班牙加那利群岛两天涌入逾两千非法移民

【本报讯】西班牙海岸警卫队15日通报，近2200名非法移民在过去两天内乘船抵达加那利群岛。

中新社援引美联社、埃菲社等媒体报道称，仅14日一天，就有约1500名非法移民乘坐14艘木船抵达加那利群岛，其中多数人在仅有约1.2万居民的耶罗岛登陆。这一数字刷新了该群岛过去32年单日接收非法移民数量的纪录，此前的纪录是2020年11月7日的1461人。

这批移民主要来自塞内加尔、冈比亚、毛里塔尼亚和几内亚。其中一艘船搭载了240人（含12名妇女、36名儿童），从冈比亚贡朱尔出发，航行6天。

西班牙内政部数据显示，今年以来截至10月底，经海路抵达加那利群岛的非法移民累计达1.3327万人，同比下降5.5%，占同期经海路入境西班牙非法移民总数的近一半；然而，仅10月就有6194人抵达该群岛，这一数字几乎是去年同期的5倍。

西班牙政府于11月10日宣布加那利群岛进入移民紧急状态。据西班牙广播电视公司报道，耶罗岛11月已接收9000至1万名非法移民，临时接待中心严重过载。

加那利群岛是西非移民经危险大西洋航线进入西班牙及欧洲的主要入口之一。大西洋航线为全球最致命移民路线之一，许多船只为规避执法而选择更长航程。

## 英国首相伯纳姆称脱欧弊大于利

【本报讯】英国首相伯纳姆16日在伦敦发表公开讲话，首次明确评价“脱欧”成效，直言英国实施“脱欧”多年来整体弊大于利。

中新社报道，伯纳姆在当日讲话中指出，“脱欧”安排存在明显短板。他表示，此前“脱欧”所宣称的“夺回控制权”承诺并未完全落地，相关政策给英国社会经济带来的损耗，超出了实际获得的收益。

伯纳姆称，政府将客观研判英国与欧盟各类合作模式的优劣，梳理长期双边关系路径。同时他明确政策底线，短期内不会重返欧盟单一市场与关税同盟，下届大选前不会对现有英欧关系作出重大调整。此次首相公开表态，再度引发英国政坛对“脱欧”政策的新一轮讨论。

据了解，基于历史外交传统、移民管控、财政负担等多重分歧，英国社会对欧盟一体化始终保持审慎态度。2016年英国举行全民公投，以微弱票数通过“脱欧”选项。此后历经多届政府拉锯谈判，英国最终在2020年正式完成“脱欧”程序，结束数十年欧盟成员国身份。

当年“脱欧”阵营主打收回贸易、司法、移民管控自主权，承诺减负增效、提振本土产业。但落地实施后，英欧原有经贸、人员、能源合作体系被打破，双边贸易查验增加、企业经营成本攀升、跨境交流受阻，经济民生红利未达预期。多年来，英国政坛、商界及民间对“脱欧”实际效果始终存在持续争议。

## 德国新预算案被批1/3靠举债

【本报讯】德国联邦议院预算委员会13日就2027年预算草案达成一致。2027年德国的预算草案规模创下历史新高，达到5609亿欧元（约合6174亿美元）。其中新增借款规模升至2100亿欧元（约合2311亿美元），是二战后德国第二高的新增借款规模。新增债务规模引发德国国内激烈争论。

北京《环球时报》报道，2027年德国联邦预算的最大份额投向福利领域。德国《法兰克福评论报》称，近2420亿欧元（约合2664亿美元）被指定用于社会支出。国防预算也将从2026年的827亿欧元（约合910亿美元）增加到2027年的1097亿欧元（约合1207亿美元），重点将用于联邦国防军的现代化建设与装备配备。德国电视二台称，其中还不包括来自联邦国防军专项基金的支出。

预算草案中的新增债务规模约为2100亿欧元（约合2311亿美元），战后至今仅次于2021年创下的2154亿欧元（约合2371亿美元）纪录。德国《图片报》表示，这意味着预算计划中每3欧元里就有1欧元是通过举债融资的。

反对派对这一预算草案提出了批评。“用数字来形容，联邦政府每分钟都在增加40万欧元（约合44万美元）的债务。”德国选择党预算专家埃斯彭迪勒表示，急需的电力税减免仍然遥遥无期。绿党预算专家舍费尔也批评融资方式，形容“这就像是一间没有地基、摇摇欲坠的棚屋”。

《法兰克福评论报》13日援引一份民调数据报道称，大多数德国人对政府的举债路线“说了不”。根据调查，59%的受访者反对联邦预算中计划承担的巨额债务。为填补预算缺口，61%的德国受访者呼吁削减开支，21%的人主张提高税收缴费。

在欧洲整体面临财政和债务困境的当下，德国的财政状况牵动多方目光。多位德国知名经济学家警告，德国正走向一场严重的预算危机。德国《世界报》报道，从2028年起，德国联邦政府财政困境将加剧，大幅削减开支和增税已难以避免。德国伊弗经济研究所所长菲斯特表示，德国当前财政政策“长期来看是不可持续的”，政府必须明确支出优先事项，其他开支应冻结或削减。德国基尔世界经济研究所专家霍格雷夫则认为，即使严格控制支出，德国恐怕仍需加税。

《世界报》报道指出，11月最后一周，德国联邦议院将对预算草案进行最终审议。

## 气候变暖让欧洲人爱上冰咖啡？

【本报讯】如今，习惯在冬季喝热咖啡的欧洲国家，一股“冰咖啡热”正悄然升温。

《韩国先驱报》近日报道，随着冰咖啡饮品需求不断增长，冰咖啡正在英国、荷兰、法国和德国等欧洲国家流行起来。市场数据显示，今年2月至8月，这些国家餐饮服务行业的冰咖啡销量均较去年同期实现两位数增长。其中，荷兰增幅最高，达到44%；英国紧随其后，增长39%；法国和德国分别增长20%和19%。

欧洲咖啡市场的变化，也让各大连锁品牌嗅到商机。在英国，咖啡品牌开始在冰咖啡上玩出新花样，尝试通过不同原料和产品组合吸引消费者。英国一个咖啡连锁品牌上个月推出一款冰香草蛋白拿铁，每杯含有25克蛋白质。另一品牌在今年4月也推出蛋白冷奶泡，使用乳清蛋白制作。

除了咖啡品牌推陈出新，欧洲持续升高的气温也被认为是推动冰咖啡需求增长的因素之一。欧盟气候监测机构哥白尼气候变化服务局的数据显示，过去30年，欧洲气温平均每10年上升约0.56℃，升温速度约为全球平均水平的两倍。2025年，欧洲年平均气温达到10.41℃（50.74 ℉），为有记录以来第三高，比1991年至2020年的平均水平高出1.17℃。

投稿：chinatribuneus@gmail.com
广告：651-387-0234
微信：Ch77289
网站：chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信：jsjszxl
華興報

# 超七成中文学习者愿赴华留学

## 理工科专业正成新热门 海外学习和使用中文的人数达2.1亿

【本报讯】2026世界中文大会于13日至15日在北京举办。本届大会以“中文，不止于语言”为主题，由中国教育部主办，教育部中外语言交流合作中心、中国国际中文教育基金会、世界汉语教学学会共同承办。来自160多个国家和地区的约5000名代表参会。

HSK考生首破100万人次

中新社报道，当前，国际中文教育事业蓬勃发展，已有92个国家将中文纳入国民教育体系，海外中文学习使用者已达2.1亿人。近年来，HSK（汉语水平考试）已在169个国家设立了1500余个考点，考点覆盖国家数量居全球语言考试首位，2026年考生人数首次突破100万人次。

会上发布语飞国际中文教育垂直大模型，为全球中文学习者、教师和教育机构提供智能化服务。

大会透露，面向全球中文学习者，模型可提供即时反馈的学习评测、随问随答的个性化辅导；面向教师，支持在多轮对话中快速生成覆盖课前备课、课堂互动、课后巩固的教学素材，提升教学效率；面向全球中文教育机构，提供标准化接口，连接各方、赋能应用，让数智化创新在更多教学场景落地生根。

该模型将人工智能技术与国际中文教育实际需求相结合，深度融入专业知识、教学规律与真实场景，专项适配教与学各个环节，推动优质教学资源与智能服务共享，助力国际中文教育数智化发展。

九成涉外企业将中文能力纳入招聘标准

中央广播电视总台中国之声报道，会议发布了2026HSK留学中国动力指数，并首次发布HSK国际人才就业指数。数据显示，超七成中文学习者萌生赴华留学意愿，九成涉外企业将中文能力纳入招聘标准，人工智能等理工科专业成为海外学子新的报考热点。

HSK被不少网民称为“外国人的四六级”，全球中文学习的规模也在不断扩大，海外学习和使用中文的人数达2.1亿。

纽约曼哈顿中文学习测试中心联合创始人成大海介绍：“过去几年，在纽约开设的成人课程发展非常迅速，不仅包含初学者，还涵盖了许多达到HSK五级、六级，甚至更高水平的学员。一些学生希望更多了解科技、制造业等行业，并学习必需的专业词汇。”

本次大会首次发布的HSK国际人才就业指数报告，从拥有600万人才库的国际人才招聘网上选取大量中资企业及与中国有经贸往来的跨国企业进行调查，数据显示超过90%的受访企业在招聘中明确提出中文水平要求，使用中文面试和直接采用HSK证书是评价求职者中文水平最重要的方式，中文水平更高的人员在过去一年中获得职位晋升的比例超过15%，有48%的人因为具备更高的中文能力而获得过承担其他工作任务的优势。

语言就像一扇大门，帮人们走进一种文化

据报道，大会举行期间，多位与会汉学家讲述了如何透过中文走近中华文化、理解不同文明。

“汉字不应该在脑海里，而应该在手里。”匈牙利科学院院士、汉学家郝清新至今仍记得初学中文时老师说的这句话，那时他每天都要花几个小时练习写汉字。

如今，学习中文的方式不断变化，但在他看来，汉字书写、声调发音等基本功仍需日复一日地练习。语言学习之外，中文也为了解中国历史文化、认识当代中国打开一扇窗。

“罗兰大学中文系已有百余年历史，从本科到博士阶段均设有中国语言文化课，涵盖中国古代典籍、儒家和道家思想等。”郝清新说，这些典籍蕴含着跨越时代的智慧，不同文化背景的人都能从中获得启发。

在俄罗斯国立人文大学汉学家易福成看来，语言学习从来不止于语言，学习者在掌握词句的同时，也在接触一种文化。

“学中文不能急于求成，也不能停留在日常交际层面。”易福成说，学汉字要从偏旁部首、笔顺笔画入手，系统掌握字形、字音和字义。很多成语、俗语包含传统文化，老师还要帮助学生读懂其内涵。

易福成举例说，学习“天道酬勤”这个词，就要了解传统文化中的“天道”观念。将这些知识融入教学，能让学生发现中文学习不只是机械地模仿和练习，还有许多值得深思之处。

“大学期间初读《论语》《道德经》，就被其中的思想智慧吸引，也让我学会从不同角度认识世界。”罗马尼亚布加勒斯特大学汉学家白罗米说，后来她将《荀子》《庄子》译成罗马尼亚语，并把中国经典带进课堂。

她介绍，布加勒斯特大学中文专业从一年级起开设中国文化课程。学生刚接触中国传统思想时未必能深入理解，却往往由此产生兴趣，不少学生还会主动找译本来读。

“语言就像一扇大门，帮助人们走进一种文化。只学语言而不了解文化，就很难真正掌握一门语言；不懂语言，也很难深入研究其背后的文化。”白罗米说，语言、文化与文明密不可分，学中文是了解中华文化、认识中华文明的重要途径。

## APEC成员经济体相关侨批原件首次联合展出

【本报讯】15日，在2026年亚太经合组织（APEC）领导人会议周新闻中心文化交流区，泛黄的信笺在展柜中静静陈列——这是APEC成员经济体相关侨批原件首次联合展出。

中新社报道，展柜上方的大屏幕上，正播放粤产电影《给阿嬤的情书》片段。这部以侨批为核心叙事线索的影片，今年热映海内外，也让“侨批”这一世界记忆遗产重回大众视野。

“这些侨批表明海外华侨的脚步早已踏遍世界。”新闻中心文化交流区导演晏康馨介绍，展柜中还有一封从马来西亚彭亨州文东寄往新加坡的侨批，另一封菲律宾侨批则以国际电报形式发送清单，以便快速结清付款。成员经济体之间的人文往来，早在百年前便已展开。

“本次展览特意将一批侨批原件带到会议周现场，展品时间跨度从1901年广州寄往美国旧金山的回批总包，到2002年智利寄往福建漳州的侨批。”晏康馨介绍，展柜核心展品暗藏巧思，并排展出上海、北京、广东深圳三份侨批原件，恰好对应三座承办APEC领导人非正式会议的中国城市，展品上方依次配上当年APEC会标，一纸家书串联起跨越数十年的亚太交流脉络。

值得一提的是，1944年英国伦敦经重庆寄往深圳的侨批，呼应2026年深圳APEC会议。“看到深圳这封侨批时会有些感慨，20世纪40年代，深圳还只是一个小渔村，如今已是摩登大都市。”晏康馨说，“我们希望在APEC会议的对话场景下，讲述亚太经济体间绵长的民间经贸人文往来，并期待亚太各方继续携手，共同见证更多发展奇迹。”



▲11月14日，2026世界中文大会在位于北京的国家会议中心举行。图为国际中文教育生态展上一个以中国诗词进行布置的展位吸引来宾参观。 中新社

## AI对科幻创作是挑战还是机遇？刘慈欣吁保护人们提问的勇气

【本报讯】“挑战更多。”11月14日，在四川成都举行的第三届成都天问华语科幻文学大赛（下称成都天问大赛）成果发布会期间，当被问及人工智能（AI）的大规模应用对科幻作家而言是机遇更多还是挑战更多时，中国科幻作家王晋康给出了这样的回答。

中新网报道，面对进一步的追问，王晋康以人工智能对围棋领域的影响作比：“看看围棋选手，就知道我们作家将来可能是什么样。”

科幻作家长期通过文字想象未来，如今，他们也开始面对技术进步带来的创作变化。本届成都天问大赛揭晓的八大奖项中，除传统科幻文学奖项外，还设有最佳科幻AI剧集、最具开发潜力原创科幻IP及最佳新晋科幻场景等奖项。

同样关注人工智能进入创作领域的科幻作家刘慈欣，则将目光投向了人类不断提出新问题的能力。

刘慈欣在发言中表示，人工智能进入创作，技术赋予人类越来越多能力，也让人类需要思考更多问题：将怎样生活，怎样理解自己，又将共同走向怎样的未来？

从文学作品到AI生成影像，技术正在拓展科幻想象的表达方式。但对于那些以创造未来世界为职业的作家而言，如何在新技术面前保持独特的创作能力，仍是一个需要继续回答的问题。刘慈欣表示，人们无法预先知道，今天的哪一个问题会通向明天的哪一次发现，但可以从现在开始，保护提问的勇气，为探索创造条件。

## 第九届中国非遗博览会举行“00后”为老技艺注入新表达

【本报讯】11月6日至10日，第九届中国非物质文化遗产博览会在重庆举行。一批“00后”传承人一边恪守古法匠心，一边活用新媒体、视觉设计、AI工具等，为老技艺注入新表达。

中新社报道，红衫束身、双丫髻高绾，酷似动画人物“哪吒”的年轻女孩鼓起腮帮，一口酥油向着点燃的火棒奋力喷出，一团绚烂“火龙”腾空而起，台下观众发出阵阵惊叹。

这是重庆“00后”非遗演员冉紫蝶的表演日常。近期，她因一段川剧喷火的现场视频走红网络。百万网民透过屏幕看见，古老技艺正在年轻一代手中“解锁”出鲜活热闹的新模样。

个体探索的背后，也有社会的托举与助力。据悉，中国“全国青年非遗传承人扶持计划”已进行到第四期，支持青年传承人打磨技艺、成为新时代非遗保护传承的领军人物。

## 串联陆游、鲁迅等名人古迹 浙江绍兴发布Citywalk手绘导览图

【本报讯】眼下，中国多地中小学生秋假陆续开启。为丰富游客体验，11月14日，2026绍兴文旅Citywalk暨陆游故里“宋韵生活季”启动仪式在绍兴陆游故里举行。

中新网报道，王羲之、陆游、王阳明、鲁迅……浙江绍兴历代名士相关遗迹点，被一张手绘导览图串珠成链。“有了这张图，我对绍兴文化有了更深入的了解，也让这次研学体验更充实。”游客王朝说。

绍兴文旅Citywalk手绘导览图正式发布，吸引游客沉浸式体验。据介绍，这张手绘导览图以绍兴古城为脉络，规划10条主题游线，设置56个打卡点位。

# 五年生存期报告

文/铁犁

（接上期）

工人村的夜晚是无梦的夜晚，通常都是一觉睡到天亮鸡叫，而且一睁开眼睛，就会感觉精神抖擞，睡意全无，这大概与这里空气中的负离子含量高有直接关系。

这样一个普通的夜晚，如果放在城里，肯定会是一件极其奢侈的事情。那些不绝于耳的噪声，通宵闪烁的霓虹灯，就像强盗一样明火执杖，肆无忌惮地闯入你的房间，让你心情烦躁，夜不甘寝。更有一些利欲熏心的工厂，乘着夜深人静，偷偷释放着令人作呕的废水、废气。即使再紧闭着窗户，挂着再厚实的窗帘，也会“随风潜入夜，润物细无声”，在不知不觉中害你没商量。

我所居住的环境正是这样一种状况。在不足一万人的工厂住宅区，每年新发癌症病例超过40人，大大高于全国癌症千分之二的发病几率，其他如心肌梗死、脑血栓患者，甚至精神病人、畸形儿等也多的出奇。每当晨练时，都会看见很多“一只胳膊长、一只胳膊短”的脑血栓患者，在艰难地活动着僵直的肢体。

由于这里水好空气好，当地居民几十年都没有生过癌症、脑血栓之类的重病。

除我之外，工人村还有一个外来的“老癌”，他也是患上癌症后，从城里搬到工人村。

老癌患的是口腔癌，已经十多年，因为手术，把整个牙床和半个舌头都切除，平时只能吃流食和喝啤酒，除样子看起来有些恐怖外，其他和正常人没什么两样，还经常利用自己的手艺，给村里人干些电焊活。夏天的时候，我经常能看见他，“呼呼”地骑着一个破摩托车，带着小孙女到处兜风、钓鱼。

2004年12月的一天，岳母突然打来电话说老癌死了。初听时，我心里一惊，那么有活力的人怎么会突然死了呢？

“是不是癌症重新发作？”我急切地问。

后来才清楚并不是因为癌症的原因，而是他去山上打完柴，赶着马车往回走的路上，由于马受到惊吓，把一车的柴都扣到他身上，活活压死了。

在这里还有一件记忆深刻的事情，让我既好笑又感到一些悲哀。

那是在中秋节前后的一天，魏奶在城里的所有晚辈都来看她。高高放假也来到工人村，我们一家五口都到魏奶家准备一起热闹热闹。

魏奶的儿子儿媳女儿女婿还有孙子重孙子，一共有十多人，其中有一位女婿是从事司法工作的，以前没见过面，因为都是政法系统的，聊了一会儿也就熟悉了。



就在我俩随意闲聊的时候，他忽然指着正在地里摘豆角的高高说：“这个是你姑娘吧？”

因为曾有过被人误认为老大爷的经历，这次我显得很镇静，指了指在一边玩耍的铁蛋说：“那个小尕是我的。”我又指了指也在地里忙着摘菜的岳母说：“你说的那姑娘是她女儿。”

这老兄也不知道弄没弄懂其中的关系，只是“哦哦”两声。站在一边的魏奶险些笑岔气，上去打了他一巴掌：“你真是在这睁眼说瞎话呢，那个姑娘是小铁的媳妇啊！”

吃饭的时候，魏奶又把这事说给大家听，两桌子人笑得几乎都喷了饭。

其实也难怪别人这么误会，那一段时间因为整天在外边钓鱼或是游山玩水的，本来就因为长时期吃中药有些变黑的脸，被晒得又黑又红--就是那种被城里人戏称为“山炮红”的颜色，加上好几天没刮胡子，穿着也都是以前过时的旧衣服，和衣着鲜艳、光彩照人的高高在一起，不被认作两代人才奇怪呢。

工人村的冬天来的异常迅猛，让我们这些习惯在城里生活的人猝不及防。

这里是当年杨子荣打土匪的林海雪原延伸带，离“雪乡”双峰林场也不远。那年11月中旬的一场漫天大雪，连着下了两天两夜，使得处在山坳里的整个工人村，都被皑皑的白雪覆盖，只有从屋顶烟囱里冒出的缕缕炊烟，还在向远方昭示着这里还有生命的迹象。而后又是连着数日的大烟泡，狂风裹挟着雪粒像野兽一样凶悍、肆虐。

我开始像只蹲仓的熊，整日待在温暖的火炕上看书，听音乐，临几幅字帖，或是和铁蛋一起玩玩游戏，任外边天昏地暗。

终于，风停了，太阳出来了。我们费劲地推开房门，出来清扫一下快要堆过窗台的积雪，在通往厕所和柴堆的方向铲出一条没腰深的窄路。

邻居家的绵羊没有逃脱厄运，那些天一共冻死、饿死十多只。为表示友好和支援，也为多储备一些食物，我们一次就买回来两只羊。

拖回家后，先把冻的硬邦邦的羊缓软，剥了皮，剔了肉，再分割成小块埋到雪堆里冻上。想吃的时候就拿出来，熬上一大锅羊汤喝上几天，或者用做木匠活用的刨子把冻肉刨成薄片，用来涮火锅吃。

有时候岳父也会用洗干净的自行车不锈钢辐条做成的签子，把切好的小羊肉块穿成串，再抹上点儿香油，撒上些辣椒面和孜然，然后放在已经没有明火的炉膛里“嗞嗞啦啦”烤上一会儿，这便是铁蛋最钟爱且百吃不厌的工人村风味羊肉串了。

我的体重也因为这两只羊，在那个冬天飙升到170斤，刷新了我的体重历史纪录，脸蛋也慢慢呈现出原本白嫩红润的底色。

那一年的春节我们都是在工人村过的，年味自然要比城里浓很多，而且随着我身体状况的逐步好转，全家人从脸上到心里都荡漾着笑。

## 第九章　时光隧道

**两个爱着或是爱过同一个男人的女人，在这个男人身患绝症，生死未卜的情况下见面，将是什么样的心理感受呢？也许她们都是为了打开那把已经锈蚀的同心锁。**

我想象不出叶舟在得知我患癌后会是什么样的感受，是悲伤？是震惊？总之不会因为当初选择离开我而侥幸吧。

（待续）

# 明州人须敏丨两人一艇54天横跨北大西洋，一次始于杭州的公益远航

（上接第1版） 她手中的，还有12封来自罕见病患者及家属的信件。

这12封信成了须敏与李然在茫茫大海上最温暖的精神锚点，在海面上歇息的时间里，须敏通过社交平台朗读了这些信件并一一作出回复。




罕见病患者是以怎样的心态在面对磨难的？须敏想到了自己临近终点时的画面。“完赛的认证规则是，在经过海上终点标符后必须自主上岸才算成功。”须敏解释道，在离岸边仅剩两海里时，船只遭遇了强烈的海洋逆流。

“我们拼命划，但纹丝不动，就这样挣扎了近两个小时。”须敏正在坚持还是暂停中进退两难，不知具体情况的丈夫和朋友租了条渔船来到他们停滞的海域附近加油助威。浑身湿透、极度疲惫的她，与渔船上欢呼的人群形成了鲜明反差。这种在最困难时不愿被别人看见自己狼狈挣扎的心理，让她一下子共情了罕见病患者在困境之中的隐忍与无助。

“很多时候，罕见病就发生在我们身边，只是很多人没看见它，所以才变得‘罕见’。”须敏告诉记者，作为这次穿越的挑战者，同时也是一名罕见病患者家属，她希望更多人能关注到这一领域。这份关注并非同情也非单纯的激励，而是真正看到他们的“强大”。




进行经历分享的须敏

除了这12封信，须敏还带了不少“精神食粮”上船：朋友准备的40封充满鼓励与真情的信件、与家人好友的合影，以及一条写有激励标语的横幅……她将船舱装点得温馨而充满力量。在她经历风暴夜不能寐的时候、在无法躺平入睡的时候，这些物件，连同那些未曾谋面的患者、社交平台实时关注进度的同行者，共同编织了一张无形的网，托举着她完成这项伟大的挑战。

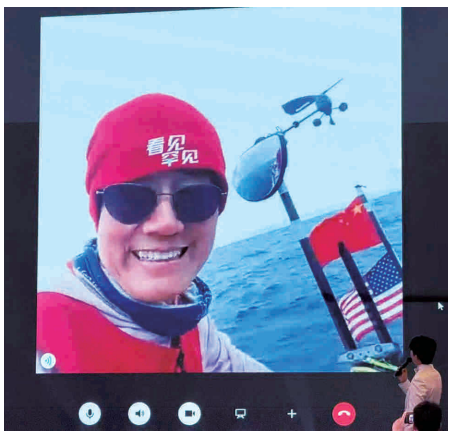
**长期主义：始于杭州的赛艇之路**

如今，坐在记者面前回顾这趟奇幻之旅的须敏恢复了平静。但她依然记得行程中唯一一次流泪，来自于耄耋之年的老父亲隔着屏幕为她唱起《军港之夜》——那是她最喜欢的歌。

“我一直很喜欢江河湖海这样的自然水域，所以玩的运动也都与此相关。”须敏告诉记者，她最早接触的是铁人三项。2014年入职阿里后，须敏因此在杭州扎根。工作之余，她积极投身公益，一次在西溪水域捡垃圾的活动，让她与赛艇运动结缘，成为了杭州巨浪赛艇俱乐部最早的会员之一。虽然铁三与赛艇都是需要耐力的运动项目，但赛艇“静水深流”的运动哲学，以及其对专注力和节奏感的高要求，让她深深为之着迷。

此前，须敏看到了汕头大学四名女学生在2018年成功横渡大西洋的报道。“如果她们可以的话，我们能不能试试？”须敏笑着与赛艇朋友们分享，大家纷纷附议，但只有须敏当了真。从2020年起，无论身处何地，她一直在为这个念头心动。最终机缘巧合下，她与就职于汕头大学、当年在后方负责横渡队伍物资接应的李然一拍即合，在北大西洋圆梦。

凭着一腔热爱，须敏和李然利用工作生活之余的碎片时间，历时7个月准备、3次前往英国集训，最终成功圆梦。当须敏身处北大西洋时，船只上的跟踪系统每四小时会更新定位并传输给包括杭州巨浪赛艇俱乐部在内的后方人员。其间，正在南昌参赛的俱乐部队友还与海上的须敏来了次视频连线。“接通的那一刻，几十张熟悉的脸庞充满手机屏幕，我也很激动。”须敏告诉记者。




须敏在海上进行视频连线

对须敏来说，几十年如一日的运动自律带来的长期主义，是她与自己的对抗，也是横渡成功的基石。而这场破浪之旅之所以动人，更是因为它串联起了天南地北的人们，无论是在划船机上与须敏同频共振的赛艇队友、实时在线上关注前行进度的全球网友，抑或是全程“陪伴”的罕见病患者和公益小伙伴。

桨起桨落间，须敏划开的是大洋的阻隔，荡起的是人与人之间守望相助的涟漪。

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報


工商管理碩士(MBA)、英美文學學士. 精湛的議價技巧,熱情的交易服務



# Real Estate Agent

豐富的工商管理知識,靈活的英語議價能力,二十年明州生活及市場經驗。特別具有男性對房地產,房屋結構,建築材料特殊的敏銳和獨到的經驗知識。爲您買賣房產、地產爭取最大利益,助您早圓美國夢。

**最低的傭金、最佳的服務!**

**張鵬是您可長期信賴的朋友!**

**張 鵬**

Paul Zhang

**最可信賴的**

**房地產經紀人**

(651)707-3470 (C)

pz55441@yahoo.com

"Bridge Realty"

**最優質的服務**

**爲您争取最大的利益**

**餐 馆 出 售**

明城大都市西南角(Eden Prairie & Chanhassen en Area)生意火旺,售价合理!

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY



BRIDGE REALTY

竭誠爲您找到最佳地點,最好學區,最具投資潜力的理想家園!

# 康樂老年中心

Kang Le Adult Day Care Center

**交友聊天,郊游垂釣,游戲麻將,古稀重新琴棋書畫,唱歌跳舞,春秋不老,康樂永長**

**康樂老年中心用真誠博愛之心爲您提供服務,陪您度過健康快樂每一天!**

**提供接送服務:** 東西兩區可就近選擇,讓您免受路途勞頓

**提供早餐午餐:** 專業厨師配置,營養美味又健康

**多種娱樂活動:** 象棋,上網,麻將,BINGO,卡拉OK ,乒乓球,臺球,籃球,健身房,種菜,跳舞課,唱歌課,繪畫課,英語課

**安全户外活動:** 每天超市購物,農貿市場,CASINO,野餐燒烤,博物館,動物園,逛街,公園散步,乘船釣魚,游湖,摘蘋果等

**個性化專業服務:** 專業理發,文件翻譯,就醫預約,交通預約,經驗豐富的中醫師姜永平、秦麗新針灸師提供針灸治療,文件公證辦理,和美國最大藥房Walgreens 的定點服務取藥送藥服務

歡迎實地參觀,如有任何問題請聯系

秦麗新女士:612-208-3848

西區地址:5593 W 78th street, Edina MN 55439

東區地址:1399 N Eustis street, St Paul MN 55108

早餐午餐: 各種康樂獨特的美食, 著名的康樂山東肉包, 各種面點, 每天由山東專業面點厨師制作。還有廣東師傅的南方美食。比如霸王花瘦肉湯。

STALLION Insurance Group

原LTA Insurance公司发展扩大为Stallion Insurance Group 骏腾保险集团

# 买保险

## 就去买骏腾

651-735-1284

www.stallioninsgroup.com

代理超过100家在美公司，在全美有四十多个州的营业执照。

## 明州最具竞争力的保险代理

代理最多　价格最优　服务最全

### 专业经营

●房屋保险、汽车保险、企业保险、餐馆保险、员工保险
●人寿保险、医疗保险、退休医疗保险、退休规划、401K和储蓄保险



医疗保险申请时间：
11月1日-1月5日

公司成立至今超过15年

还等什么 快来咨询吧

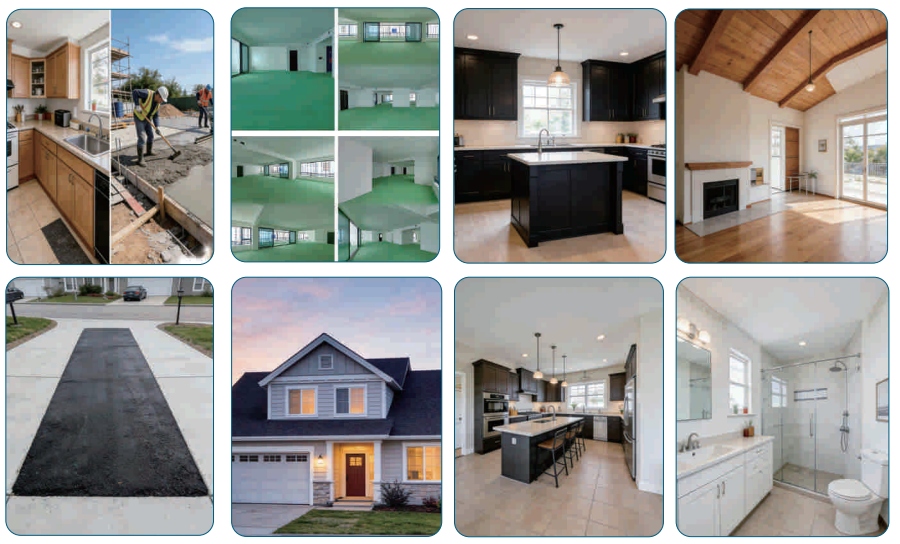
### 专业团队为您服务

房屋买卖就找 Cities Group
专业资质，值得信赖，抓紧时间联系我们
●专业代理房屋买卖、一手房二手房成交，房屋批(wholesale property)
●省钱、省心、佣金透明、高效一站式服务

公司地址：12160 Technology Dr.213，Eden Prairie MN 55344（亚洲城）

投稿:chinatribuneus@gmail.com
广告:651-387-0234
微信:Ch77289
网站:chinatribune.us
chinatribunemn.com
网站编辑微信:jsjszxl
華興報

Dale Renovate LLC
代尔家居设计装修
专业住宅翻新 投资型装修专家



我们是一家立足明州的新创家居服务公司,专注于住宅翻新、结构改造与投资房升级,帮助客户提升居住品质与房产价值。

Licensed & Insured
MN Contractor License #CR807134

核心服务:
全屋翻新 / 局部改造;厨房与卫生间升级;地下室装修与合法卧室改造;混凝土工程:车道、地坪、基础修补;设计服务:布局规划、功能优化、施工导向设计;自住 / 出租房 / 出售前投资型翻新。

电话:612-405-2866 7634128605 邮箱:Dalerenovate@gmail.com




贷款置业,从这里开始!
轻松置业、高效服务,以诚相"贷"

Zip Mortgage LLC
NMLS #1752164

买房贷款,专业咨询,流程便捷!
首次购房、再融资或投资房,我们帮您省钱省心。

WeChat:empeter lowerrates1@gmail.com
https://www.lowerrates.biz

Loan terms vary by borrower and are subject to credit approval. Rates and terms subject to change.

# 常青老人中心

## Legacy Adult Daycare Center

2009年10月常青老人中心成立,填补了明州历史上无华裔托老所的空白。今天,常青老人中心已经发展成为拥有8000多平方英尺室内场地和10000多平方英尺户外活动场地、以及可供460人同时用餐的大型商业化厨房、30多台接送车辆、40多名工作人员和多名外聘教师的超大华裔托老服务机构。

中心常年设有国画班、书法班、舞蹈班、唱歌班和英文班,特聘明州最好的知名教师授课。中心经常与其他社团和来自中国的团体联谊;多次成功举办了绘画展和书法展,会员们的才艺得到广泛好评;多次举行了乒乓球赛、扑克比赛、麻将比赛;中心合唱团,舞蹈团经常参与社会活动;经常举办专家名人有关法律、医疗、文化,生活常识等知识讲座。中心开设手机电脑及照相操作培训,满足了老年人的安全需求、社交需求。定期组织老年人了解科技前沿发展动态,助力老年人走在数字时代的潮头。中心组建了多个微信群,并把业界的专家能人请进群里做具体指导并及时发送最新资讯。

中心的娱乐项目囊括乒乓球、象棋、麻将、扑克、卡拉OK、Bingo、Casino、YMCA、Lifetime、郊游、游船、垂钓、野餐烧烤、购物和逛公园。中心的图书室有中英文报刊杂志及图书2000余册。每月月底全员外出Buffet集体庆生,每逢中国传统节日和美国节日,中心会烹饪美食并载歌载舞举行特别的庆祝活动。

中心高度重视饮食健康和养生。专职的营养师根据老年人的特质制定出营养丰富、搭配合理的食谱,并由专业厨师精心烹制可口的间食及午餐。其中特色主食有手工馒头、花卷、包子、糙米饭等。除菜品丰富,菜系间杂外,还有自制的豆浆和豆腐脑。

中心有20多条接送线路;每天发车前往超市,帮助会员买菜购物;每周有理发、针灸和按摩等服务。

中心提供文件翻译、就医和交通预约、代填福利申请表和其他表格等服务;同时还提供有关医疗、保险、移民、公证、法律等方面的咨询。

顺应时代发展,常青首创远程服务模式。因故不能来中心的会员可通过Zoom同步参与丰富的活动(Bingo,书画,歌舞,英文及佳片欣赏等)。该创新服务模式业经政府认可和批准,深受社会的广泛关注和好评。

亲爱的老年朋友们,如您在入会申请过程中遇到任何疑难问题,欢迎随时咨询,我们将乐意为您答疑解惑,整理文案,并邀请您参加中心的免费体验活动。常青老人中心在提供丰富多彩的活动同时,更加关注老年人自我创造、自我实现的需求,让有意愿有能力的老年人不仅老有所学、老有所乐,更能老有所为。

**全体常青人诚挚欢迎您早日加入,共享幸福晚年!**

中心负责人 吴玮(Sally Wu)
电话:952-465-1704
中心电话:763-231-8898
地址:800 Boone Ave. N. Suite 150. Golden Valley, MN 55427
邮址:swu@hhcare.net
网址:www.ladcmn.com

